

S'Arenal de Mallorca



Publicació independent de
la comarca de S'Arenal.
Edita: Associació de Veï-
nats.

DIRECTOR

Mateu Joan i Florit.

DIPOsit LÈGAL

PM 473-80.

Publicitat i subscripcions

Camí Canteres, 132.

Apartat de Correus, 124 -

07600 - S'Arenal de

Mallorca.

Telèfon: 265005.

PUBLICACIÓ INDEPENDENT DE LA COMARCA DE S'ARENAL

ANY V. N. 112

1er. DE DESEMBRE DE 1986

PREU 75 PTES.



Equip de petanca de S'Arenal.



Equip de petanca de S'Aranjassa.

A la majoria de comerços i bars de S'Arenal i Comarca hi podem veure adhesius com aquest, molts de cotxes també recorren la nostra geografia amb els seus ocupants ben orgullosos de dur el distintiu que els distingeix com estimadors de S'ARENAL DE MALLORCA. Nosaltres no sabem si és que estimen el nostre periòdic, el poble de S'Arenal, o tot plegat, però ens agrada veure la bona acollida d'aquest distintiu entre la nostra gent. El qui no en tenguí el pot comprar per un preu ben assequible a la majoria de papereries i llocs de venda de periòdics de la comarca arenalera.

I ♥ S'Arenal de Mallorca



MATERIAL PER A LA
CONSTRUCCIÓ

DISSABTES DEMATÍ OBERT

BARTOMEU MARI I JOAN

CARRETERA DE MANACOR, 403
TEL.: 24 02 25 - SON FERRIOL

Telèfons útils a S'Arenal

A la part de Ciutat

Ajuntament	727744
Tota casta de desperfectes a la via pública (entre les 13,30 i 15,00)	727643-727644
Bombers	281250-290017
Residència de l'assegurança social	289100
Creu Roja de Ca'n Pastilla	264040
Policia Nacional	091
Policia Municipal	092
Policia Municipal de S'Arenal	490503
La Porciuncula	260002
Tele-Taxi	401414
Radio-Taxi-Platja	255440

A la part de Llucmajor

Ajuntament	660050
Oficina de S'Arenal	264071
Bombers	660756
Policia Municipal	661767
Guardia Civil	264121
Ràdio Taxi	263080
Parròquia	263265
Aigua Potable a domicili	261426
Associació de Veïnats	265005
Grues Sampol	264193
Servici Municipal d'aigües Sosegur	262493

Aquest periòdic surt cada quinze dies. Se pot trobar als quioscos de S'Arenal, Ca'n Pastilla, Es Coll, Son Ferriol i Sant Jordi. Subscriviu-vos-hi

BOLLETÍ DE SUBSCRIPCIÓ

Nom

Carrer

Població Tel.

M'interessa una subscripció:

☐ SEMESTRAL 900 Ptes.

Forma de pagament:

☐ Rebut domiciliat a un Banc

Banc Suc.

Compte n.º Titular

☐ Comptat Firma

Ompliu aquesta tarja i enviau-la al Cami

Canteres, 132, S'Arenal.

Bústia

No al bilingüisme!

L'electorat de Califòrnia (EEUU) va adoptar recentment per majoria absoluta (un setanta-tres per cent contra un vint-i-cinc per cent) l'anglès com a única llengua oficial de l'Estat. Aquesta mesura ha estat necessària després de constatar un petit però perillós avenç de la llengua espanyola a Califòrnia, fet que s'oposa a l'estabilitat de l'anglès, que ha estat «durant dos-cents anys —segons declaracions de Stanley Diamond, president de la campanya Anglès a Califòrnia— la nostra llengua comuna, la nostra força unificadora. Ara, la llengua anglesa és amenaçada, principalment per les coalicions d'hispanics i pels funcionaris hispanics. L'ur objectiu és una Califòrnia bilingüe i bicultural i aquest és el camí que duu al desastre».

El bilingüisme imposat a Catalunya només pot ser entès com una etapa relativament curta en el camí cap a la normalització total de l'idioma. **Jordi Manel Colomer** (Tarragona, Tarragonès).

Barcelona '92, menys que mai

Barcelona ha aconseguit els Jocs Olímpics de 1992, i certa part de la població catalana no hi estem d'acord, per una sèrie de motius que exposo tot seguit:

— Barbàrie econòmica: milers de milions en despeses per poder ser uns dies el centre del món.

— Agressió ecològica.

— Rellançament dels plans porciolistes de la ciutat de Barcelona.

— Creació de la ciutat monstre de l'any 2000.

— Esport elitista i competitiu.

— Lliçó exemplar de com fer popular un desig dels governants.

— Olimpisme actual: demagògia pacifista dels estats armamentistes.

— Nacionalisme espanyolista: 1492-1992, la hispanitat!

— Acte de reconeixement mundial de «la jove democràcia espanyola» amb himne, bandera, unitat nazional, i forces repressives del franquisme.

— Promoció de la cultura urbana consumista.

— etc.

UN VOLUNTARI NO OLÍMPIC

Recuperant espais a l'idioma

Un antic company de feina, amb qui jo sempre m'havia fet castellanoparlant com ell, em ve a veure un dia i la grata sorpresa em fa decidir. —Bé! Ara és hora de parlar-li en català, oi? Vostè l'entén... —I el puc parlar— fa ell. —Però si vol —dic jo— vostè conserva la seva llengua i jo recupero la meua—. Dit i fet. S'entaula una conversa bilingüe ben cordial i de durada.

Un pintor ve a casa cada temporada, fa molt de temps. Parla un castellà net i correcte, força més bo que el que li parlava jo fins a l'any passat. Enguany: —Oi que vostè entén el català?... —¡Uy, madre mia, si lo entiendo!— Endavant, doncs. Passem dos dies memorables d'amistat bilingüe.

Ara un missioner de l'Índia. Té el nom espanyol, escriu sempre en castellà. Em resolc a contestar-li en català, «confiant que l'entengui» —li dic—. «perquè em sento falsa escrivint en castellà». Ell respon que és valencià.

En voleu més? Prou de col·laborar a l'estafa lingüística que es fa a aquest país des de segles. Es pot estimar igual els amics essent autèntic. Fins la llengua espanyola, llevant-li el caràcter de suplantadora. **Maria-Eugènia Vidal** (Barcelona).

Anecdotalari de tardor

Es Saig d'Algaida

Quan en el futur, si és que existeix el futur, es faci la revisió del Diccionari de Mossèn Alcover i Francesc de B. Moll, se n'haurà de canviar la definició de la paraula «tord». Inevitablement. A més de l'actual «ocell de l'espècie Tordus Philomelus de color grisenc...». A més de l'expressió «Quin tord n'hi ha, amb aquest!». A més de la dita «Els tords volen baixos». També s'hi podrà llegir quelcom així: «Animalló que en 1986 va ser capaç de fer mostrar el cul als nostres governants».

I que sabeu com el tenen, el cul, els nostres governants? Rodó. I ple de picades de tords amb col. Aquests animalons que no poden tenir res si vénen de tan enfora, tan petits com són. La ciència infusa de tot un Senyor Director General. Tan bèstia com és.

Avui riuen i fan befa. Demà, han arribat les anàlisis els tords amb col han fet mal de ventre: en prohibeixen la venda. Passat-demà, la dolència ha esdevingut diarrea total: en prohibeixen la caça. No prohibis res, que no mos

votaran. Ara prohibeixen, ara no. I la vigilància de la salut? «Salut i força al canut», divendres per TV3. Divendres, faves tendres. I amb els cartutxos, què hi feim? Una bona traca per continuar la festa.

Plou, plou i plou. Sa rectoria s'esbuca. Torna a ploure. La Pau s'esbuca. El Teatre s'esbuca. Algaida, s'esbuca? No perquè enguany, diuen, hi haurà molts d'esclatassangs. Vius, quan en cerqueu, que no tots són comestibles.

«¿Y por qué ponen los letreros en mallorquín si los extranjeros no los entienden?». La frase, pronunciada amb accent castellà tan fals com els duros «sivillanos», m'ha afavorit l'evacuació: mentres, escoltava la ràdio. El sentiment d'inferioritat d'un poble que és capaç de vendre's per un duro «sivillano». La renúncia individual i col·lectiva a l'existència diferenciada. La renúncia al vertader enriquiment. L'elecció de la no-existència. Foscor-obscurit. Tardor-hivern.

En Calaix Desastre

Diada de Premsa Forana

LLORENÇ VICH

Es sempre una agradable notícia el que s'organitzin actes d'aquesta entitat, on tots els assistents duen a terme l'obligació d'informar al seu poble, malgrat totes les penúries econòmiques que aquesta tasca porta en si mateixa, a més de la col·laboració desinteressada dels seus responsables en favor de la cultura.

Muro, diumenge passat, va despertar amb un ambient de lletra impresa. A més del tradicional mercat, es feia notar un cúmul de gent interessada per una mateixa folia. Les campanes de l'antic Algebelí no ressonaren, però tampoc calia que ho fessin, perquè es sentia un ressò de les veus angelicals que canten pels seus respectius pobles, encara que per la meua part, algunes veus desefinaven bastant, i unes bones lliçons al conservatori no estirien de més.

L'Església, el Museu Etnològic i el Claustre del Convent de Mínims, que no té res a veure amb el conegut pub de Ciutat, formaren part de l'agradable passeig turístic, que l'Associació de Premsa Forana fou convidada a recórrer per part de les autoritats de la Vila. Tot seguit, un aperitiu, i més tard un bon arròs brut (Això si que sap omplir l'estómac cultural d'un servidor), un poc de pollastre, bunyols, un sac de cacauets (Bon detall per part de la revista Algebelí), cafè, copa i ... faltava el puro, però això no té cap importància.

Després vendrien les discussions d'ordre intern i les propostes dels diferents representants, i par amunt i per avall. Aquesta preten esser la crònica d'una agradable jornada que no oblidaré mai, pel que em va passar després, però això ja es literatura, i no crec que interesin a ningú les penúries econòmiques que un té que passar.

Ara vé l'altra cara de la lluna. Es ben dit que no és or tot el que llueix. Dos aspectes fonamentals haurien d'esser qüestionats. Un, tal vegada el més important, és l'incomprensió per part meua de l'excesiu ús del castellà dins les revistes de la premsa forana. Si partim d'una normalització lingüística promoguda per les institucions autonòmiques, no crec que sigui lloable la tasca duita a terme per algunes revistes, que estant subvencionades per les mateixes institucions, van carregades de pàgines en llengua castellana. I no serveixen les excuses que la gent de certa edat no sap llegir en català, ni que hi hagui castellano-parlants al poble, ni que a Sud-Amèrica hi hagui molts de nadius de les respectives viles. Aquest camí no porta a cap lloc, i això és traça d'una dracera morta cap a l'identitat, i d'una abnegació per part dels responsables a que els castellano-parlants arribin a aprendre la nostra



Els participants de la diada recorregueren els carrers de Muro.

llengua. I si no estau d'acord, ja em direu de què serveixen les campanyes de normalització lingüística si la premsa forana no es realitza en la llengua que parlem. Ja ho sé, a vegades els interessos econòmics són més poderosos que les bones voluntats, però les accions no poden esser contradictòries.

L'altre aspecte, que fou motiu de polèmica, és la cridada de les revistes de Ciutat per poder formar part de l'Associació. Es tracta de les revistes de les barriades que quilòmetres més, quilòmetres menys, estan territorialment separades del nucli de Palma. Es el cas de Volatord (Coll d'en Rabassa), Son Rapinya, Son Cladera, So n'Oliva i Sant Jordi. Els estatuts contemplan que no poden formar part de l'Associació les publicacions que estan dins el terme municipal de Ciutat. Ara bé, es mantenen dues posicions internes al respecte, i varen prometre estudiar el cas. Està clar que això afecta a les subvencions i a un canvi de estatuts. Déu va canviar moltes coses en set dies. Les revistes de Ciutat esperaven que no estiguessin set anys per fer-ho, i veritablement fou sorprenent la retirada de la proposta per part dels ciutadans, al veure que lis donaven llargues, i confidencialment, i això no ho digueu a ningú, es va parlar d'una possible Associació de la Premsa Ciutadana, que per fer més, rima amb Forana, per portar unes bones relacions d'intercanvi periodístic i cultural. De fet, la cultura ha d'esser una arma d'unió, i no de distanciament, però desgraciadament en aquest país, la burocràcia impedeix moltes manifestacions d'amors inseparables.

Receptes de cuina

Coca de pomes

1 tassa de farina.
1 tassa de sucre.
Mig tassa d'oli de lla-vors.
Tres quarts de tassa de suc de taronja natural.
4 ous.
1 sobre de llevat ràpid ("Canario").

El primer, es puja els ous a punt de neu i els vermells es posan amb el sucre i s'hi afageix la farina, el suc de taronja, l'oli i el llevat. Es mescla tot ben mesclat. Apart, en-caramel·larem el fons del motlo amb sucre preparat i es componen els troços de poma sobre ell, a continuació, se li afageix la mescla que hem fet abans i ja es pot aficar al forn.

Na Ravenet

Tenís Arenal
SON VERI 26 38 34 Esport Centre

HEM CONSTRUÏT EL PRIMER
SPAK DE S'ARENAL

PISCINA CLIMATITZADA
SOLÀRIUM

HIDROMASSATGE «JACCUSSI»

MASSATGE TERAPÈUTIC I ESPORTIU

CLASSES DE NATACIÓ PER A NINS I ADULTS TOT
L'HIVERN

A PARTIR DE NOVEMBRE SERVEI DE:



Squash-Club

BOWLING Center

- CAFETERIA
- SALÓ SOCIAL
- VESTIDORS

ASSEGURANCES
MAPFRE

SE POSA A DISPOSICIÓ DELS
ARENALERS A LA NOVA
DELEGACIÓ DE S'ARENAL
CARRER CANNES, 27 -
TEL.: 26 76 56



**BOITE - NIGHT -
CLUB - BRASILIA**

Banquets de batetjos, noces, primeres comunions,
festes socials...

Cada vespre, música d'orgue a càrrec d'en Ximo.
Avinguda Bartomeu Riutort, entre els Belnearis 1 i 2 de
Ca'n Pastilla. Telefons 260119-264563.

Salut: Gastritis

Alexandre Pizà

Es la inflamació de la mucosa gàstrica, que pot ser aguda i crònica. Aquí ens referirem a la forma aguda. Aquesta inflamació de la mucosa pot ser de forma esporàdica, però també pot contribuir al brot agut d'una gastritis crònica. Pot aparèixer a qualsevol edat i en la seva aparició no hi té cap influència el sexe.

Les causes que poden produir-la són múltiples. Entre elles cal destacar:

a) A causa de panxades, en especial d'aliments molt condimentats i greixosos i amb l'abús d'alcohol i vi.

b) Per menjar aliments molt calents o mal roegats; també per menjar de pressa o amb dentadura deficient.

c) Per ingestió de medicaments, com l'aspirina.

Sol començar amb intensa anorèxia, amb eerta repugnància als aliments, nàusees i freqüents vòmits, al principi de contingut gàstric i després solen ser biliosos. Es nota mal olor de boca i dolor epigàstric

difús que sol calmar-se amb calor local. Hi ha ocasions en què l'estat general pot estar afectat, pot haver-hi febre i sensació de mareig.

Generalment sol curar-se en un període bastant curt, de 3 ó 4 dies.

El tractament consisteix en dur una dieta per protegir l'estómac, seguint les normes dietètiques de protecció gàstrica que vos enumeram:

GENERALITATS:

Menjades freqüents, lleugeres i a hores fixes.

Menjar a poc a poc, roegant bé i evitant els aliments excessivament freds o calents.

Se suprimiran les carns grasses, embutits, peix blau, marisc i frita, així com els menjars picants i excitants (espècies, cafè, licors, xocolata, etc.)

No fumar en dejú.

ALIMENTS PERMESOS:

Begudes: Aigua natural

o mineral sense gas, llet, cafè descafeïnat, infusions de camamilla o malta tèbies.

Sopes: Brou vegetal, sèmols i pastes. Papilles d'ordi, blat i farina (tot ben bullit).

Purés: Patates, ciurons, mongetes, pèsols i llenties. Pastenagues, espàrrecs, bledes i espinacs (tot ben triturat).

Carns: Pollastre, gallina, vadella, xot (bullit o a la planxa). Cuixot de York i cervells bullits o rebossats.

Peixos: Peixos blancs, lluç, pedassos, rap... (bullits o al forn).

Ous: Crus, remenats, bullits, durs o en truita (han d'estar poc cuits i amb poc oli).

Pa: Pa torrat i sense crosta.

Fruïtes: Melicotó, poma, pera... (ha de ser madura).

Postres: Flan, crema, galletes de blat o de farina torrades. Formatges blancs o tendres. Evitar aliments molt dolços i pastisseria fina.

Cosa Nostra

Antoni Serra - El Temps

Doncs sí, ja us vaig dir que a la terra inexistent —de dia en dia més inexistent, la terra, a causa de l'asfalt i del ciment armat— teniem gairebé de tot perquè, diuen, som molt europeus i internacionals. Sífilis en augment, purgacions, gais, sides, llibreries que són papereries, cafès que ja són hamburgueseries, putes elegants i de cantonet, esglésies i capellans de tots els pelatges, alguna gadella entre pèl i pèl i politics «à poil», és a dir, rasos, són, al capdavant, els elements indispensables i visitants d'aquesta democràcia cosmopolita que és la nostra. No crec que, honestament, puguem desitjar res més. Si precisament l'altre dia, i per acabar de fer els deu reials justs, vàrem estrenar jurat popular i tot! Total, que d'aquesta manera, amb honor i glòria i qualque suret de «xoriguer», ens preparam per a l'Olimpíada 92 i, de passada, per fer l'entrada al nou mil·lenni.

I que ho és de gran aquesta terra d'inexistències i fantasmes institucionals!

Com ara el batlle Aguiló, que ha dit que se n'anava a Nord-amèrica —l'hi han convidat oficialment, tal com pertoca—, i ja tothom tremola només de pensar amb quines noves idees de modernitat o quin nou parc dur proposarà a la ciutat quan n'hagi tornat. De moment, ja han dit que del «sabor americano» i els texans, de les «silicon mamelle's» (d'això, en sap una estona l'Obregón, m'han dit) i del Camel amb aventura adjunta, passarem —el regidor Tarabini «dixit»— al control informàtic del trànsit rodant. I és que l'Ajuntament ha de sortir a les fotografies funcionant a base de pantalles i botonets d'ordinador. Si no, no val.

Normal, clar. ¿No diuen que som una societat cosmopolita, enmig de la inexistència que patim? Doncs, potser sí. Ací parlem anglès, francès, alemany, italià i el «castellano incorporado» o castellorquí, que deia el periodista Planas Sanmartí, però el català normalitzat pel conseller Gilet, tot i les arrels de Tàrbena, sembla que

no acaba d'aferrar. ¿Què voleu? Sempre n'hi ha d'haver, de mancances. No podem esser perfectes. ¿Li ho preguntam al famós Aquil·les, el del taló?

Millor que no, ben pensat. La resposta no seria ben rebuda per la paròquia del Polonès Suprem, ara que ha decidit de tractar amb comprensió els gais. Com que diuen que Aquil·les en va ésser un dels primers en la història...

Però jo volia parlar d'una altra cosa. De la facultat de Dret sense anar més enfora. Ja sabeu, aquesta presumpta granja d'advocats o missers de la terra comunitàriament autònoma. A més de tot, és el darrer reducte insubornable de la castellonia parlant. Llengües benintencionades, és a dir, bífides, s'han apresat a informar que l'alumnat és format bàsicament per ex-monges, religiosos rebotits, senyorettes de bona casa (bastant bones, la veritat), funcionaris amb aspiracions d'ascens i, sobre tot, un gran nombre de policies que volen enllustrar-se, fins al punt que el delegat del govern central s'està pensant de traslladar-hi la comissaria.

En fi, que totes les classes s'impar-teixen en la «lengua del imperio» de l'altra banda. Bé, totes, llevat d'una: la de Dret Administratiu, a cura del professor Bartomeu Colom, que atesa la massoneria de l'entorn, deu ésser un cas únic de tossuderia conseqüent i genètica. Com la d'un basset-hound, vaja. Res, que la coherència i la fidelitat a uns principis es paguen car a la terra inexistent. Ara els dretans (la facultat de Dret, vull dir) ja li han trobat nom i l'han batiat de bell nou: —Es el «loco de Derecho».

Cosmopolites com sempre i, ¡ai!, amnèsics de tota la vida. (Nota criptica per a ciutadans en calçotets.—El conseller d'Agricultura, Pesca i Senyals, don Joan Simarro, ha declarat, tot fent servir l'instrument bilingüe: «En política, como en los toros, será el público quien nos juzgue». Els atacs d'humilitat franciscana sempre són bons. Una altra cosa és que siguin escaients. Aquesta setmana hem estrenat jurat popular i els tords encara volen de Txornóbil a la terra inexistent. Ei, no s'hauria d'haver pensat que no hi pensam. Mira que si li preniem el lliç i jutjàvem. Amén).



GASEOSA BONA
BONA PELS NINS
BONA PELS PADRINS

Tel. 260090.
Carrer J. Verdaguier, 26
S'Arenal de Mallorca.

REPARTIDA PER GASOSES MONTSERRAT, S. A.

EL ARENAL. OFICINAS, ALMACEN Y EXPOSICION:
Historiador Diego Zaforteza, 3 - Teléfs. 26 37 72 - 26 00 87

LLUCMAJOR. ALMACEN Y EXPOSICION:
Ronda de Migjorn, s/n. - Teléfono 66 07 01

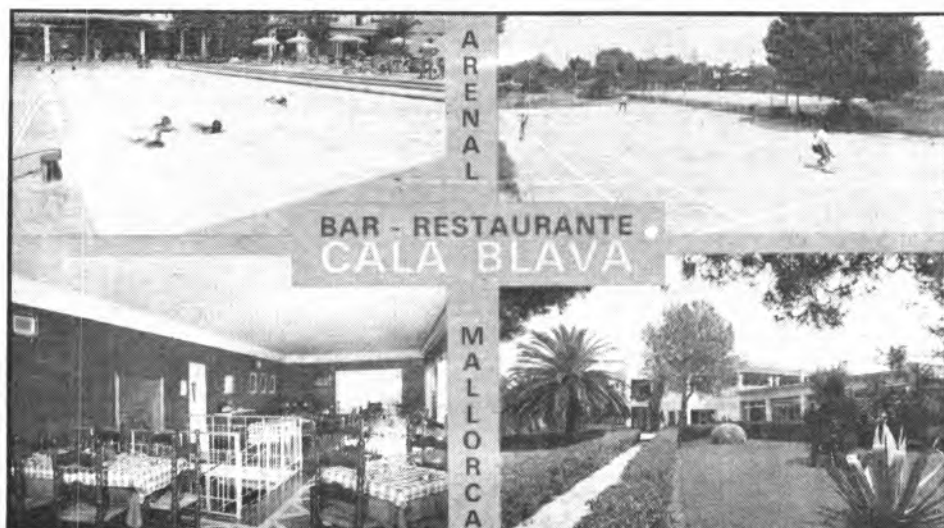
PALMA DE MALLORCA.
ALMACEN Y EXPOSICION: Pol. Son Castelló (La Victoria)
Gran Via Asima, 1 - Teléfs. 20 47 02 - 20 47 62
ALMACEN: Calle Aragón, 139 - Teléfs. 27 23 56 - 27 23 64



almacenes
femenías s.a.

materiales de construcción

Els professionals



La direcció del restaurant Cala Blava els recorda que té a la seva disposició, les seves pistes de tennis i la seva piscina.

Per un impost pacifista, objecció Fiscal

Nicolau Barceló - L'Ecologista

Els ciutadans de l'Estat espanyol pagam anualment uns impostos directes mitjançant la Declaració de Renda. Es la contribució que feim al fons comú a partir del qual el Govern elabora els pressuposts generals de l'Estat. Part d'aquests pressuposts, el 8,81 per cent, és destinat al Ministeri de Defensa, és a dir, a l'armament i a la preparació de la guerra. Hom pot decidir no pagar el percentatge dels seus impostos destinat a finalitats bèl·liques, tot protegint-se en la llibertat de consciència reconeguda per la Constitució. Fer objecció fiscal és, per tant, fer una deducció a la Declaració de Renda i ingressar l'import de la deducció a una entitat, organisme o grup promotor de la pau.

Les conferències internacionals sobre desarmament i altres alternatives oficials d'alta volada per parlar de la pau perdien dia a dia credibilitat. Ja es fa difícil evitar un somriure agre quan les grans potències parlen de distensió o de desarmament. No cal ésser excessivament subtil per relacionar els ambiciosos projectes de guerres siderals amb la situació de misèria i fam que molts països i moltes persones pateixen. ¿Com és possible que en el món hi hagi situacions tan antagòniques? Hom pensa que el mecanisme espatllat és el que podríem anomenar la solidaritat humana. Però la culpa no recau només sobre les grans potències del planeta, segons criteris econòmics i armamentístics. Els països de segona fila són també culpables, en la mesura de les seves possibilitats. Tal és el cas de l'Estat Espanyol, que, per cert, no fa gaire temps ha demostrat que volia ésser més culpable del grau

que fins ara li havia estat atorgat internacionalment.

A títol personal, emperò, els ciutadans poden decidir no col·laborar en la perpetuació d'aquesta situació injusta. Si els governants deixen oblidada la solidaritat humana i no volen veure que la política armamentista d'uns suposa que d'altres pateixen fam i misèria, potser caldrà que alguns ciutadans, un punt més conscients, els la recordin mitjançant una acció ben concreta: objecció fiscal, això és, no pagar la part dels impostos que permet al govern d'un Estat de seguir practicant l'armamentisme. Una actitud gandhiana, tal volta testimonial i ben segur sense resultats immediats. En tot cas, amb els anys, si l'actitud esdevingués més popular del que havien calculat els estadistes i els computadors governamentals i observant que a molts altres països es produeix un fet semblant, hi hauria una reconsideració per part dels governs sobre

la seva postura armamentista i qui sap si fins i tot una oportunitat per a aquesta solidaritat humana que propugnam. D'objecció fiscal ja n'hi ha precedents, molts. Com a campanyes, de forma organitzada, hi ha exemples a l'Estat francès, a Holanda, a Alemanya Federal i també a l'Estat Espanyol. Alguns grups pacifistes andalusos i catalans hi treballen de fa anys. De forma aïllada, ben segur que arreu d'Europa en trobaríem molts casos, fins i tot a Mallorca.

Com se fa

Un cop exposats els motius i sabent que el Govern espanyol destina a inversions bèl·licistes el 8,81 per cent dels pressuposts generals de l'Estat, cal exposar com pot un ciutadà evitar la seva cooperació o contribució a la política bèl·licista del Govern. Es tracta de deduir de la Declaració de Renda aquest mateix percentatge i l'import corresponent enviar-lo a un organisme, entitat o grup de treball reconegut en la seva tasca en favor de la pau.

Suposem una declaració positiva, per la qual el contribuent ha de pagar a Hisenda 6.000 pts. El 8,81 per cent d'aquesta suma són 528 pts, que és l'import que el contribuent enviarà a qualsevol organització per la pau. A la declaració, en el capítol de deduccions, ha d'apuntar aquestes 528 pts. com a donatiu i deduir tota la quantitat i no només el tant per cent assenyalat per les normes de la Declaració, ja que no es tracta

exactament d'un donatiu (però no hi ha altre apartat on encabir-hi el present cas). Haurà de lliurar la Declaració amb un justificant de l'ingrés a l'organisme elegit i amb una instància dirigida al delegat d'Hisenda on se li explicarà que, per motius de consciència i d'acord amb la Constitució, el contribuent ha decidit no col·laborar a les despeses militars del Govern i ha fet una deducció de l'impost en favor d'un organisme pacifista i a la vegada sol·licita que Hisenda ingressi al mateix organisme el percentatge corresponent dels descomptes per IRPF sobre la nòmina del contribuent durant l'any en qüestió.

En el cas d'una Declaració negativa, segons la qual el contribuent ha pagat amb l'IRPF més diners del que li corresponia, no cal ingressar res, ja està tot pagat. El contribuent ha de calcular el 8,81 per cent del que ha pagat durant l'any i altre cop amb una instància dirigida al delegat d'Hisenda exposar-li el cas i la voluntat que el tant per cent corresponent de la devolució vagi a l'organització designada. Convé adjuntar el no de compte corrent de l'entitat per si Hisenda es decidia a fer-ho. Per posar alguns exemples d'organitzacions on es podrien adreçar aquestes deduccions citem Amnistia Internacional, Justícia i Pau, Ayuda en Acció, Càritas, etc.

Conseqüències

Lògicament quan el contribuent es planteja de realitzar una acció semblant no es queda tran-

quil del tot: "Què em passarà? Quines repercussions em pot dur?". De principi ha de quedar clar que això no significa un comportament delictiu, perquè el contribuent no engana ni oculta res a Hisenda. El Ministeri d'Hisenda pot procedir de la següent manera: 1) comunicar al contribuent que hi ha un error a la Declaració, a fi que el corregeixi i li pagui el que falta (en cas de Declaració positiva); 2) si, passat un temps, el contribuent no ha contestat i es manté en la seva actitud, Hisenda revisarà la Declaració a fi d'iniciar un tràmit burocràtic i cobrar la quantitat que aquell no li ha pagat en concepte armamentístic. També podria passar que Hisenda passés de l'acció o es quedés en el punt primer, perquè la quantitat en qüestió és molt petita i no ho paga l'esforç. En qualsevol cas, si arriben a cobrar la quantitat que el contribuent ha ingressat a una organització pacifista, l'acció sempre tindrà el valor simbòlic, i potser alguna cosa més en la situació que molts de ciutadans es decidissin a posar en pràctica l'objecció fiscal. Si la declaració és negativa molt possiblement Hisenda no prendrà en consideració l'acció del contribuent i li tornarà la quantitat que li pertorqui.

Algú pot pensar que és una ridícula molestar-se per una cosa tan poc efectiva i tan poc reconeguda. Potser té raó, però fins i tot així, si algun lector es decidia a posar l'objecció fiscal a la pràctica li agrairíem que ho notificàs al GOB o a qualsevol organització pacifista a efectes estadístics.

Informació pels tràmits del canvi de nom

La traducció del nom és una gestió de cinc minuts per a tota la vida. És la primera feina, i la més senzilla, envers la recuperació nacional, ja que el nom és una parcel·la més de la nostra vida com a poble que cal recuperar: els noms de font és un llast que encara pesa en castellà en una immensa majoria de persones que parlen català.

Estam demanant que el nostre idioma s'escrigui, que s'ensenyi, que es parli a la televisió, a la ràdio... al carrer; demanant que els noms dels nostres pobles siguin reconeguts oficialment i escrits en català. Però encara ens consta, com a ciutadans, el nom oficial en castellà i a tots els efectes.

Pensem que ja és hora de començar a canviar les coses, però començant per nosaltres mateixos: canviem-nos el nom castellà pel corresponent català, és a dir, pel nostre, per l'autèntic. Cal prendre la decisió i senzillament anar al jutjat i canviar-se el nom. És un tràmit gratuït, que no costa més que el temps necessari al funcionari d'anotar el canvi al Llibre de Registre: és a dir, en qüestió de cinc minuts, Juan, Dolores o Pablo ja són Joan, Dolors i Pau. Què us sembla? És un gest, però un gest necessari per a no continuar arrossegant la contradicció de tenir el nom en castellà i pronunciar-lo en la nostra llengua.

Unes persones han fet seva i seguit aquesta decisió. D'altres ja ho havien fet abans. D'altres, confiam que la prendran prest. Potser el millor moment és ara mateix, abans que ens fugi del pensament o ho deixem per a demà i aquest demà mai no arriba per simple deixadesa o oblit.

Igualment, també és l'hora de catalanitzar-vos el nom en l'emppadronament, si encara l'hi teniu en castellà tot i que us consti en la nostra llengua al DNI. Només amb constància recuperarem la nostra identitat.

Per això incloem en aquest butlletí la fórmula per recuperar el nom. Les pas-

ses que heu de fer senzillament són:

1) Reompliu el formulari adjunt o copiau-lo.

2) Presentau-lo al Registre Civil on figurau inscrits. No oblideu d'acompanyar el DNI i, si voleu aprofitar la gestió, aportau també el Llibre de Família perquè hi facin constar la traducció; si no el portau, és convenient que demaneu al mateix temps un Certificat de Naixement on figuri ja la traducció, i a partir d'un d'aquests documents us podreu fer canviar el nom en tota la restant documentació que tenguieu (DNI, passaport, padró, etc.).

Suposam que coneixeu quin és el vostre nom català, però de totes les maneres us assenyalam que les equivalències entre els noms castellans i els corresponents catalans estan indicades en alguns bons diccionaris (com, per exemple, el **Català-Castellà Castellà-Català**, de F. de B. Moll) i, no cal dir-ho, ens ho podeu consultar a l'Obra Cultural Balear directament, als telèfons 72 32 99, 72 59 37, 71 48 57 o 71 79 48.

MODEL DE SOL·LICITUD DE TRADUCCIÓ DEL NOM

El qui subscriu,
vef de
domiciliat al carrer/plaça de núm.
amb D.N.I. núm. manifesta la seva voluntat a fi que es tradueixi el seu nom propi, que actualment consta com (nom anterior)
pel seu
que és nascut a el dia de
(localitat)
de 19 al carrer/plaça de núm.
(localitat) (data) de 19

Signatura.

**SUPER
ALIBÉ**

Alimentació i Begudes
Xarcuteria - Perfumeria -
Material per a la neteja.

Carrer
Joaquim Verdaguier, 13
Tel. 263610 -
S'Arenal de Mallorca.

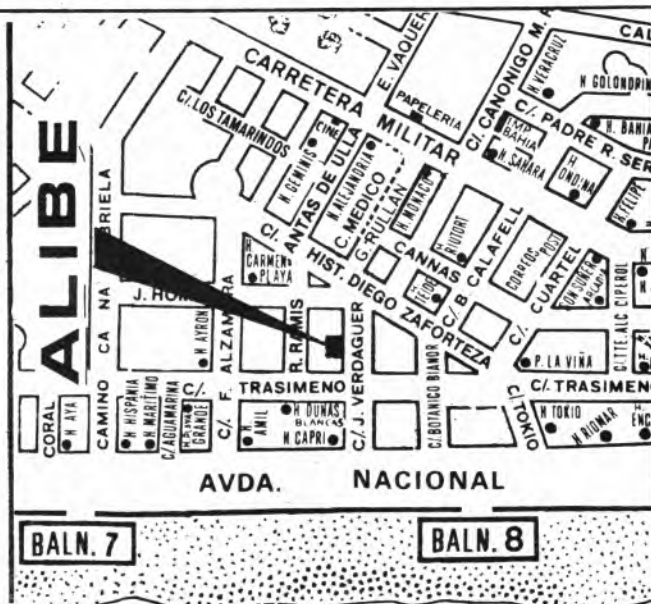


FOTO-CINE-ESTUDI

Kamal

riu Centre

Tel. 269416
S'ARENAL DE MALLORCA

Fotocopies a l'acte.
Reportatges foto-cine.
Carnets color.
Industrial
Publicitària.
Material fotogràfic.
Servei de revelat
per a l'aficionat.
Camí de les Meravelles.

FORN CA'N DAMIÀ

Tota classe de pans i de pastissos
Plaça dels Nins, cantonada carr. Militar.

Avinguda Son Rigo, 5.
SUPERARENAL, carrer Tokio, s/n.
Telefon: 260551 - S'ARENAL DE MALLORCA.

JOIERIA RELLOTGERIA

riu CHISUN

Centre

Tel. 269815

ESCOLA D'INFANTS

"S'aucellet"

GUARDERIA

C/ SANT CRISTÒFOL, 55
S'ARENAL. TEL. 267315

CHINA RESTAURANT

ORIENTAL

C/ Joaquín Verdaguer, 12
Arenal Tel. 26 67 21



Cada dia hi ha una cosa per aprendre. El que no pot esser és fer la contra d'allò que no estam prou documentats. No fa quinze dies, el professor de socio-lingüística de la Universitat de Mallorca, GABRIEL BIBILONI, va manifestar a la premsa local que "el gonellis" "me no li preocupen perquè és tan grotesc que el temps es cui" "darà d'eliminar" "lo. La gent desconfiarà la veritat" "i es donarà compte" "endemés del trans" "fons polític que" "hi ha devall" "aquesta qüestió". Trobau que aquest mallorquí d'arrel, especialitzat en l'ensenyança de la nostra llengua és sang venuda? Ca, barret! Si fos així ho serien tots els professors uni-

versitaris de Mallorca. Abans de continuar vull remarcar que tan correcte és dir ensenyança com ensenyament. Per tant no s'ha de criticar als que empen aquesta sego

ra forma, encara que els mallorquins estiguem més avesats a la primera. I és que en la parla de cada dia empram un nombre molt limitat de paraules, malgrat la gran riquesa que tenim en reserva en els llibres i diccionaris. Si fullejàs siu el d'aquest home insigne que és FRANCESC DE B. MOLL començaríeu

adescobrir el que hi ha de veritat en les manifestacions del esmentat professor.

Ja ho diu Madò Ferrissa: "Aquesta coca no arribarà a estantissa".

La gran qualitat literària dels escriptors mallorquins

Si els catalans continentals sabessin com escriuen de bé els narradors mallorquins, no llegirien cap altra cosa. Alguna vegada he dit que a Mallorca es dona una espècie de literatura nacional indiscutida, acceptada per dretes i esquerres, per joves i vells, per ciutadans i pagesos, per tots els estaments socials, que a Mallorca —com sabem literàriament— són nombrosos i matisats. En aquesta literatura comuna —vull dir, de la comunitat mallorquina— entren poetes, sempre, els primers de tots, com Costa i Alcover, com Pere d'A. Penya i alguns poemes especialment populars dels renaixentistes, i hi entren prosistes com mossèn Antoni M. Alcover —l'Aplec de rondalles mallorquines és el «best seller» anual—, Gabriel Maura, Ribet i alguns altres. Gràcies a les obres, autènticament mestres, com a obres d'art, i per la seva projecció eficaç sobre el públic lector, el català mai no ha deixat de ser llegit del tot a les Illes.

Ara ha aparegut una antologia de narradors, a despeses de la direcció

general de Cultura del govern autonòmic i a càrrec de l'editor Miquel Font. La idea és bona, com ho va ser la de publicar una antologia de poemes, l'any passat, a cura del qui avui és el cap d'aquesta direcció general, Guillem Soler. El criteri que guia l'una i l'altra selecció és diferent: la tria dels poemes volia aportar unes novetats de gust, de proposta al lector; la dels narradors s'avé amb el reconeixement tradicional. Això darrer és més posat en raó, o, si més no, resulta més polític. Prescindir de poemes com Pere d'A. Penya i Maria Antònia Salvà en una antologia comporta un coneixement exhaustiu de la poesia feta a Mallorca de la Renaixença ençà i fa sobreentendre una valoració del tot discutible.

No és discutible, en canvi, que a una selecció de prosistes mallorquins, autors de narracions breus, hi han de figurar els noms de Gabriel Maura, de Miquel dels S. Oliver, de Salvador Galmés, de Joan Rosselló de Son Forteza i d'Angel Ruiz i Pablo. Potser jo hauria alterat alguna cosa i hi

hauria donat cabuda a algun conte de Pere d'A. Penya, si no és que volguéssim fer un altre volum on figurassin prosas de to més popular, en les quals no cal dir que hi hauria d'haver alguna de les rondalles de mossèn Alcover, que és per mi un dels més admirables prosistes de la literatura catalana.

Errades d'impremta

Però, sigui com sigui, un llibre que conté narracions com «Escola pràctica» i «La dida» ha d'ésser ben rebut per qualsevol que tingui una mica de sensibilitat per a això de la literatura. Llàstima d'errades! Ja sé que això de les errades és un tribut que sempre ha exigut la impremta des del seu naixement; però aquesta vegada l'anònim recaptador d'aquest molestíssim impost s'ha excedit. Hi ha passatges en què la paraula, gràcies a l'errada, es transforma no en un conjunt de lletres sense significat, sinó en una altra paraula que també té sentit; només Déu sap què serà el que el lector hi podrà entendre.

Franz Liszt (1811 - 1886)

S'han acomplert cent anys de la mort d'aquell músic hongarès. Just és fer-ne menció.

Si a inicis del XIX eren Paganini i el seu violí els qui marcaven la pauta per la qual es movien els dilectants de l'època, poc després serien Liszt i el seu piano els qui -tot seguint les passes de l'anterior- farien enardir, vibrar i convulsionar les masses històriques. El fenomen dels fans no és precisament un invent dels seguidors del rock.

L'evocació de Franz Liszt ens du un univers de connotacions: Hongria, París, Alemanya, Marie d'Agoult-Daniel Stern, George Sand, Còsima, Von Bulow, Wagner, poemes simfònics, rapsòdies, danses...

Tot plegat forma el vertiginós món d'aquell esperit plenament romàntic -per època i per sentiment- que comença com virtuos del teclat, amb la càrrega d'exhibicionisme i buidor que això pot suposar, i acaba consagrat com compositor, consumat i profund.

Mogué riu de passions. Ell mateix fou passió. Dins el seu interior lluitaven constantment dues forces: món i esperit; amor sensual i sublimació religiosa; mística i passió. Home que havia tingut un esbarri d'amants acabà ungit amb les ordres menors. Artista que havia captivat els salons de la societat benestant acabà dedicant-se a les composicions de volada religiosa.

Liszt! A cent anys d'aquell final romà no hi seria de més dedicar-li un record musical recreant alguna de les seves composicions. Certament que tant els debutants com els més exigents trobaran en el seu catàleg obres que els ompliran de satisfacció. Ho intentau?

Biel Massot i Muntaner

Pòrtol, octubre del 86

(Per a la Premsa Forana de Mallorca)

Els jocs olímpics han d'esser ben nostres

La concessió de l'organització dels Jocs Olímpics de 1992 a la ciutat de Barcelona ha d'esser motiu de joia per a tots nosaltres.

Si Barcelona, Capital de Catalunya ha merescut aquesta distinció, ha estat possible gràcies als esforços exercits durant segles, per moltes generacions de catalans i en circumstàncies generalment adverses.

Volem que la celebració dels Jocs Olímpics a Barcelona constitueixi l'oportunitat perquè els ciutadans dels Països Catalans puguem donar a conèixer al món la nostra llengua, la nostra cultura i la nostra personalitat nacional, possibilitat que durant les darreres centúries ens ha estat vedada.

Hem de ser molt conscients que els Jocs Olímpics, amb totes les seves conseqüències, són atorgats a una ciutat, mai no a un estat.

Els Jocs Olímpics de 1992 són ben nostres i, per això, hem d'estar amatents a qualsevol intent d'aprofitar aquest esdeveniment per silenciar la nostra cultura i la nostra llengua i ocultar els signes d'identitat de la nostra Nació.



OBRA
CULTURAL BALEAR



ÒMNIMUM CULTURAL
1961 - 1986



ACCIÓ CULTURAL
DEL PAÍS VALENCIÀ

Son Ferriol

Un Centre de Salut per una atenció sanitària millor

-Un centre de salut pels beneficiaris de la Seguretat Social de S. Ferriol i Sant Jordi.

-Tot un equip de professionals treballant junts, amb horaris més amplis, per poder-lo atendre millor, ocupant-se de la malaltia, tenint en compte la salut: la seva promoció, prevenció, recuperació, rehabilitació i educació.

-El nou local és suficient i adequat per aquestes funcions, els equipaments de qualitat. Hi haurà un local de consulta a Sant Jordi.

-S'assignarà un metge de Medicina General i un Pediatre per a vostè i la seva família.

-La majoria dels actuals problemes de salut depenen de vostè i del medi on es mou. Expressi les seves demandes d'atenció

tant sols quan ho cregui necessari, per evitar saturacions que fan disminuir la qualitat del centre.

Esperam la seva col·laboració i participació.

COM FUNCIONA EL SEU CENTRE DE SALUT

-L'equip està compost per: 3 metges generals, 1 pediatra, 4 infermers/eres, 1 zelador, 1 aux. d'administració.

-L'horari serà de 9 a 17 hores, dedicades a consultes i a altres activitats de l'equip.

-En el Centre es desenvoluparan:

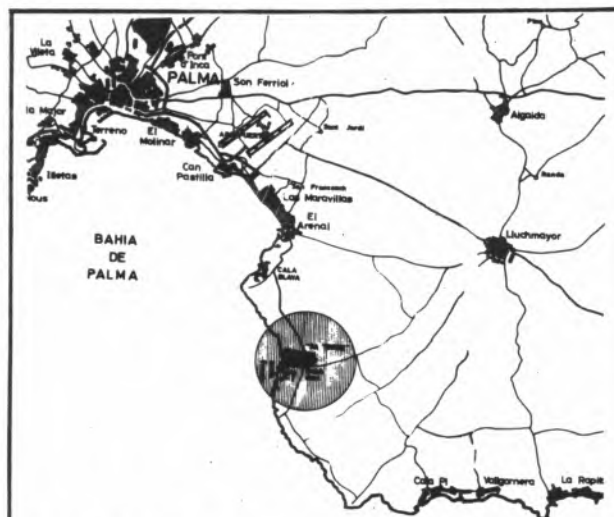
1.- Labors assistencials: consultes a demanda, consultes concertades, elaboració d'històries clíniques, cures, visites a domicili, extracció de mostres.

2.- Labors preventives, de promoció de la salut: Vacunacions, educació sanitària, estudis de la situació de salut a la zona...

3.- Programes específics, per a una atenció millor a l'embarassada, nins, vells, malalts crònics.

NOU CENTRE DE
SALUT DE
SON FERRIOL

Carrer Margalida Monlau,
s/n. Tels. 412002-412450.
Inauguració dia 13 de
Desembre, 1986.
Obertura dia 15 de
Desembre, 1986.



URBANITZACIÓ SA TORRE

Sortida prolongació autopista.
A la carretera de S'Arenal al Cap Blanc
quilòmetre 7'50.
Venda de solars uevora la mar.
Visites: cada dia manco els dimecres.

Novel·la negra amb guàrdies civils**Trista, la vida d'una puta**

Els eren cinc guàrdies civils que «prestaven els seus serveis» —per dir-ho amb la fórmula de consuetud— a la localitat estiuenca de Salou (Tarragonès). Quatre encara són guàrdia civils i l'altre fou separat del cos i ara treballa en una empresa de seguretat tarragonina.

Elles eren set putes més aviat fatxandoses que «oferien els seus encants» —per dir-ho amb la fórmula de consuetud— a la plaça d'Europa de Salou, allà on passa l'autovia que comunica Salou amb Reus i Tarragona.

Els noms dels guàrdies civils són: Pedro Tinoco (acusat de quatre casos d'abusos deshonestos), Francisco Sáez (dos delictes de violació i dos delictes d'abusos deshonestos), Francisco Encomienda (dos delictes de violació), Francisco Martínez (un delictes d'amenaces) i Vicente Cambail (un delictes d'abusos deshonestos).

Els noms de les putes no val la pena dir-los. Tenien entre 16 i 20 anys i eren toxicòmanes.

La història us la podeu imaginar com un «thriller». Entre l'estiu de 1981 i l'hivern, fred hivern, de 1983, els guàrdies civils, presumptament les detenien, presumptament les obligaven a pujar al cotxe, presumptament les traslladaven de vegades als calabossos municipals i de vegades a un camí veïnal, presumptament les despullaven, presumptament ells tenien una erecció, presumptament les violaven i presumptament les deixaven anar després de dir-los, presumptament, que encara no es podien queixar que, per aquesta vegada i per haver estat bones, no les havien dut a la presó.

El pastís d'aquests esbarjos dels «números» de la *Benemérita* es va descobrir. I el dotze de juny de 1986 hi ha-

via un judici interessantíssim a l'Audiència Provincial de Tarragona. Com ja pot sospitar l'amic lector el judici no es va fer.

El codi espanyol pena la violació amb reclusió menor, ço que significa de 12 a 20 anys i els abusos deshonestos amb presó menor, el que vol dir de 6 mesos a 6 anys. Però de les set putes que havien de presentar-se a judici, sis havien «desaparegut». Se les havia engolit la terra, no constava què estiguessin al seu domicili habitual, ni havien deixat les noves adreces. La vista oral es va suspendre.

Les prostitutes havien estat cridades a declarar dues vegades l'any 1983 i, en un gest de valor inusual, es ratificaren per dos cops en la seva acusació i reconegueren els processats en el que se'n diu un «careo». Però ja ha passat molt de temps, les putes valentes de 1983 s'havien esfumat el 1986. Ningú no les havia trobat. Una sí que va comparèixer, acompanyada d'un pagès amb qui ara conviu. Però amb una no n'hi ha prou.

Dos dels guàrdia civils acusats continuen «prestant serveis» al mateix quarter de Salou. I tots gaudeixen de llibertat. Així que si estigues a la Costa Daurada és possible que alguna nit us els trobéssiu anant de copes. Descobriu-ne el dolç i seductor aroma. Però no preguntéssiu on estan sis putes desaparegudes. Potser han fugit. I qui sap si han emigrat amb el «Nani» a l'Argentina... A Tarragona un advocat que mai no farà diners, continua buscant-les.

JORDI MALAGARRIGA

Demanen 78 anys per als 5 guàrdies acusats d'abusar de prostitutes

Tarragona / Efe

El fiscal José Maria Veciana va sol·licitar ahir un total de setanta-vuit anys de presó per a cinc guàrdies civils acusats d'abusar i violar diverses prostitutes a Salou (Tarragonès) entre l'estiu del 1981 i el del 1982.

El fiscal va demanar dotze anys per al guàrdia civil Pedro Tinoco per quatre delictes d'abusos deshonestos; trenta-tres anys per a Francisco Sáez per dues violacions i un abús deshonest; trenta anys per a Francisco Encomienda per dues violacions; quatre mesos d'arrest menor per a Francisco Martínez per un delictes d'amenaces; i tres anys per a Vicente Cambail per abusos deshonestos.

La vista oral del procés va tenir lloc ahir a l'audiència provincial de Tarragona després d'haver estat ajornada en dues convocatòries anteriors per manca de testimonis.

Segons el sumari, els cinc guàrdies civils detenien les prostitutes i les obligaven a pujar a vehicles particulars i a un jeep oficial per traslladar-les fins a un despoblat, on n'abusaven i les violaven. Les denúncies d'aquests fets les van realitzar set prostitutes, aprofitant la investigació realitzada per la guàrdia civil sobre la mort per assassinat d'una jove de vint anys que també exercia la prostitució.

Després de les declaracions de tots els acusats, va presentar-se a la sala María Luisa Pastor, que va reconèixer entre els processats un caporal i un guàrdia civil que, segons ella, la van despullar al calabós del dipòsit municipal de Salou.

L'advocat defensor, Tomás Gilbert, va demanar la lliure absolució dels seus clients.

El policia acompanyant de la noia morta en un «meublé», en llibertat

Barcelona / Efe

El policia Àngel López López, que acompanyava una dona que va resultar morta d'un tret als genitals, sortirà avui en llibertat sota fiança. El titular del jutjat d'instrucció número 19 de Barcelona ordenà ahir la llibertat del policia sota una fiança de 150.000 pessetes que es farà efectiva avui. Àngel López reiterà ahir davant el jutge les seves declaracions anteriors on assegurava que la pistola es disparà quan Ana Maria Raga l'agafa del braç mentre ambdós es despullaven i es posà la pistola als genitals.

AUTO ESCOLA**ARENAL**

PLAÇA DELS NINS, 3 - TEL.: 26 43 51 - S'ARENAL

CARNETS:**L CICLOMOTOR 14 ANYS****A-1 I A-2 MOTOS****B-1 COTXE****B-2 TAXI-B****EXPLICACIONS TEÒRIQUES PERSONALS DEL PROFESSOR****PAS DE PELLICULES DE VÍDEO A HORES CONVENIDES****PROFESSORS: PERE ESTRANY I JOAN LLOMPART****Una dona greument ferida per l'arma que manipulava el seu company**

Barcelona / Efe

Montserrat Bagueña Carmona, de vint-i-sis anys, va resultar greument ferida quan al seu company se li va disparar una arma i va rebre uns cinquanta perdigons a la cara, segons que va informar ahir la policia de Barcelona. El fet va produir-se diumenge a la matinada, quan Jorge Juan Cendrós Orozco, de vint-i-vuit anys, manipulava un revòlver de salva carregat amb cartutxos de perdigons. Jorge Juan Cendrós va ser detingut juntament amb el seu germà i tots dos van declarar que l'arma es va disparar de manera accidental, cosa que després va comprovar la policia.

Montserrat Bagueña, que va perdre un ull i va sofrir lesions importants a l'altre, va manifestar en un primer moment que l'havien ferit tres desconeguts que volien atacar-la.

Director de banca, mort a Vic per motius passionals

Vic / Albert Om amb ell.

El director de la sucursal a Vic del Banc de Sabadell, Ramon Comarriu, va ser assassinat a trets ahir, a un quart de nou del vespre, per un home, veí de Taradell, amb la dona del qual mantenia relacions sentimentals.

L'assassí, Pere Lloansí, veterinari de professió, va suïcidar-se posteriorment a casa seva i el seu cadàver fou trobat per la policia a tres quarts d'onze de la nit.

Ramon Comarriu es disposava a entrar amb el seu Volvo 340 GTL injecció, matrícula B-8647-HL, en un garatge de la rambla Hospital de Vic, al costat mateix del Banc de Sabadell, quan se li acostà un individu que li disparà quatre trets de pistola. Comarriu Tenia trenta vuit anys i estava separat. Fa tres setmanes, la dona de l'assassí havia anat a viure

El director de la sucursal bancària fou traslladat per la Creu Roja a l'Hospital de la Santa Creu, però ja hi va ingressar cadàver. Una dona i un nen, la identitat dels quals encara no ha pogut ser descoberta, que anaven amb un cotxe darrera del de l'assassinat, van pujar també a l'ambulància per acompanyar-lo. Testimonis presencials del fet afirmaren haver vist un home d'uns quaranta anys, vestit amb una jaqueta blau marí, que corria a buscar el seu cotxe.

L'individu tenia aparcad el Citroën CX B-2507-HH, metal·litzat gris, quinze metres més avall d'on es produïa l'incident, en una zona de càrrega i descàrrega. Per fugir, un altre cotxe que l'obstaculitzava involuntàriament perquè estava aparcad en doble filera va haver-se d'apartar.

Tres atracadors maten d'un tret el propietari d'un bar

Sant Vicenç de Castellet / Efe
Àngel Palomares Pardo, de quaranta-set anys, va ser assassinat dimecres passat a la nit per tres desconeguts que van intentar robar el seu bar del carrer Eduard Pena de Sant Vicenç de Castellet, segons que va informar ahir la guàrdia civil.

Els tres atracadors duïen una escopeta Astra de canons retallats i calibre 16, amb la qual van amenaçar la víctima quan es disposava a tancar el bar. Àngel Palomares, quan intentava resistir-se, va rebre un tret al ventre que li va causar la mort instantània. En el moment dels fets, a les onze de la nit, només hi havia a l'interior de l'establiment una filla de la víctima. Els atracadors van fugir tot seguit, sense robar res, en una moto i un cotxe model Opel Corsa, que posteriorment van deixar abandonats.

Detingut a Reus un noi que va matar la sogra

El noi Pedro Andrés Gallego Carmo-na, de vint-i-un anys, ha estat detingut com a presumpte autor de l'assassinat de la seva sogra, Rosario García Mesa, de seixanta-un anys. Els fets van tenir lloc en una masia del terme municipal de Reus (Baix Camp), propietat de la família de l'esposa de Pedro Gallego, la qual havia iniciat els tràmits de separació matrimonial.

Segons que sembla, l'acusat va anar al lloc dels fets amb la clara intenció de matar la mare de la seva esposa, i li va clavar cinc punyalades al coll amb un ganivet. Posteriorment va anar al dormitori on hi havia la seva esposa i una germana d'ella, però totes dues van poder fugir per la finestra. L'acusat es va dirigir després a l'estació de Tarragona, on va parlar per telèfon amb el seu germà i va decidir lliurar-se a la policia.

Un jove mor en caure a un pati interior quan intentava robar

Barcelona / AVUI

Un jove de vint-i-quatre anys, Luis Haset Pez, va morir ahir a la matinada en caure al pati interior des d'un tercer pis, quan, segons que sembla, estava intentant grimpar per les canonades amb intenció d'entrar a robar en algun pis de l'edifici, situat al número 28 del passeig de la Bonanova

Tres individus roben en un vídeo-club a Barcelona

Barcelona / AVUI

Tres individus, armats amb dues pistoles, van entrar a robar ahir al matí en un vídeo-club del barceloní carrer d'Equador i van endur-se les carteres dels dependents que hi treballaven a més del cotxe del propietari de l'establiment, amb el qual van fugir. Els lladres no han estat identificats.

Cinc anys de presó

L'audiència provincial de Lleida ha condemnat a cinc anys de presó Enric B. M., de quaranta-nou anys d'edat, per un delictes continuat de violació de la seva filla, Anna Maria B. M., de vint-i-un anys, segons la sentència que es va fer pública ahir. La filla va quedar embarassada del seu pare i va decidir avortar el dia 16 de març a l'Hospital Arnau de Vilanova de Lleida.

El funicular de Montjuïc amplia el seu horari

Barcelona / AVUI

A partir d'avui, el funicular de Montjuïc, que funciona tots els dissabtes, diumenges i dies festius, ampliarà el seu servei al públic. El funicular funcionarà des de les onze del matí fins a un quart de nou del vespre, amb una freqüència de pas de quinze minuts.

GR
COMERCIAL *Ruiz*



Exposició de mobles - Objectes de regal - Decoració.
Carrer Gaspar Rull, 20 (davant l'Ambulatori)

Material elèctric - So - Imatge - Vídeo Club
Botànic Germà Bianor, 22. Tel. 266588.
S'Arenal de Mallorca.



CONSELL INSULAR DE MALLORCA
SERVEI D'EDUCACIÓ SANITÀRIA

A MERCAPALMA



JORDI SABATER, S.A.
ALIMENTACIÓ
NAU III
TELS.: 26 69 52 - 26 37 98

HOTELERIA - RESTAURACIÓ - BARS - BARBACOES - DETALLISTES - COMUNITATS

OLIVES:

MANZANILLA 1º	120.- PTES. KG.
MANZANILLA 2º	100.- PTES. KG.
MANZANILLA 3º	85.- PTES. KG.
MORADES	100.- PTES. KG.
TREMPADES	100.- PTES. KG.
TREMPADES VERDIAL	100.- PTES. KG.
NEGRES MALLORCA	100.- PTES. KG.

VENDA
A L'ENGRÓS, GARRAFES DE 10 KGS.
(EN BARRILS DE 160 KGS. CONSULTI PREUS)
LA MAJOR EXPOSICIÓ D'OLIVES A MALLORCA
¡¡ESPEREM LA SEVA VISITA, SE CONVENCERÀ!!

Palma

Sentència per violació

L'Audiència Provincial, secció primera, ha dictat sentència en el judici per robatori amb intimidació i violació contra els dos processats Félix Piñeiro Rodríguez, com a principal responsable del delictes de violació i José Manuel García Marcos, com a co-executor.

Es condemna a Piñeiro a la pena de 24 anys de presó major per la violació i a cinc anys de presó menor pel robatori amb intimidació. García Marcos ha estat condemnat a dues penes de sis anys per dos delictes de robatori amb intimidació.

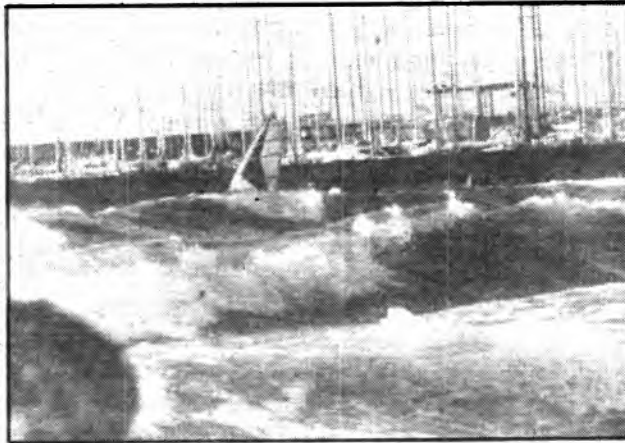
La defensa va negar en part els fets, entenent que no hi va haver violació, qualificant els fets com un delictes de robatori, un altre delictes de coacció i un tercer també de robatori, amb atenuant de trastorn mental transitori. Les penes demanades per la defensa no arribaven als tres anys de presó menor. L'Audiència ha desestimat els atenuants i en canvi ha apreciat l'aggravant de reincidència.

Els fets així com han quedat provocats en el judici són els següents. El 12 de febrer de 1986, els dos encausats es reuniren al bar "Los Pinchos", d'Inca

i arribaren fins a Palma, amb l'ànim de robar. Després d'una volta pel barri "xinès", on compraren unes quantes píndoles de "Rophinol" que s'empassaren, anaren fins al vídeo-club "Laser" del carrer General Riera i, en veure que en el local tan sols s'hi trobava l'encarregada, hi entraren primer Piñeiro i després García. Piñeiro es va treure una navalla i començà a l'encarregada, que li donà tots els diners en metàl·lic, la qual cosa va fer, el total era d'unes sis-centes pessetes. Piñeiro digué a l'al·lota que li donàs tot el que de valor dugés ella a sobre, indicant al seu company que sortís del local. Piñeiro ordenà a l'al·lota que es traïés els vestits i, violentament, abusà sexualment d'ella. El seu company ignorava el que havia passat mentre tant. Es dirigiren, els dos, fins a un bar de la zona de "Corea" des d'on anaren fins a un forn del carrer Colliure en el qual efectuaren un altre robatori, aquesta vegada de més de quaranta mil pessetes. Després partiren cap a Inca amb un taxi agafat a la Plaça d'Espanya, tirant la navalla pel trajecte.

S'Arenal

Rescat d'un jove perdut a la mar



Un jove de 24 anys resident a Palma, Joan Baptista Riera, va poder ésser rescatat després d'haver passat unes hores a la deriva a causa d'haver-se romput l'aleta de la taula de windsurf.

Una cridada telefònica feta des del "Royal Playa" va fer que la Policia Municipal se n'adonés del que passava i muntàs el dispositiu de seguiment i rescat del jove. Sembla, segons declaracions del turista que cridà la Policia, que el jove intentava nedar fins a la platja però la forta ventada que hi havia en aquells moments li ho impedia. Eren prop de les cinc i mitja i començava a fosquejar, la Policia es posà en contacte amb la Creu Roja del mar, de seguida el vent tornà canviar de direcció i dos dels policies municipals que resseguien amb prismàtics es llançaren a l'aigua i aconseguiren d'agafar la taula de surf, portant-la a la vorera, i amb ella el jove el qual es trobava perfectament, sense símptomes ni de debilitat, ni d'asfíxia.

Santanyí

Els veïnats aturen uns delinqüents

Uns individus que havien intentat robar en dos bars de Santanyí, el bar "Sa Creu" i el bar "Brisas", varen ésser detinguts pels mateixos veïnats del poble en col·laboració amb la Policia Municipal.

Alguns dels veïnats, després que hagueren agafat als presumptes delinqüents els intentaren agredir, segons sembla degut a la reincidència d'alguns d'ells en el mateix poble. Els agafats són Sebastià Roig Pons, més conegut com en "Pelat", amb amplis antecedents per robatori; Juan Manuel Vasco Casballas i la seva dona, Margalida Pomares Sánchez, alhora germana d'un conegut delinqüent enomenat "El coreano". Els tres són veïns de Llucmajor.

Els Centres Culturals a Ciutat

POLÍGON DE LLEVANT (Ciutat de Querétaro, s/n.) Tel. 41.95.02.
Oficina d'informació, sala de reunions, sala d'actes.

SO N'OLIVA (Músic Josep M. Usandizaga s/n. Tel. 20 75 06
Oficina d'informació, sala d'animació i trobada, tallers d'activitats.

RAFAL VELL (C/. Ripoli i Palou, 7)
Oficina d'informació, sala de reunions, sala de trobada i d'animació, sala d'actes, biblioteca municipal, taller d'activitats.

VIVERO (C/. Mestre Perossi, 13 - 1ª)
Oficina d'informació, sala d'activitats, sala d'exposicions.

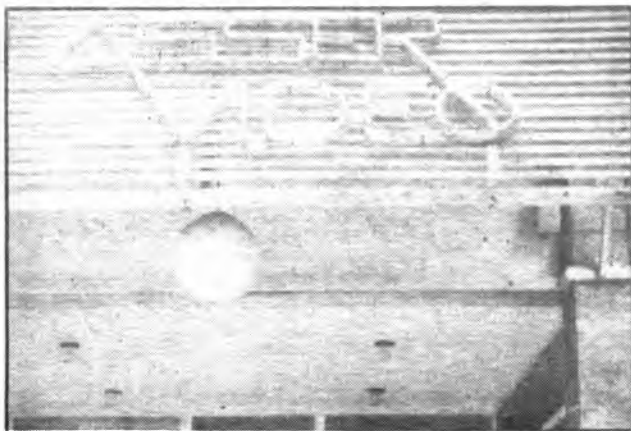
SANT JORDI (C/. Bauçà, 31) Tel. 49.03.55
Tallers d'activitats, biblioteca municipal.

Horaris: de 15,00 h. a 21,00 h.
Dissabte: de 10 h. a 13 h.

Participa en el Centre Cultural!

ENTITATS DE LA BARRIADA

AJUNTAMENT DE PALMA



VAL
1.500 PTAS.
més 12 % IVA



AYUNTAMIENTO de LLUCMAJOR

ANUNCI DE COBRAMENTS A S'ARENAL

IMPOSTS: SOLARS SENSE EDIFICAR
PUBLICITAT I RÈTOLS

TAXES: ABOCADORS CANAL - ENTRADA DE VEHICLES -
TAULES I CADIRES - PORTADES I MOSTRADORS -
INSPECCIÓ - RECOLLIDA DE FEMS - ELEMENTS
VOLEIEDISSOS SOBRE LA VIA PÚBLICA
TRIBUTS AMS FINALITAT NO FISCAL: SOLARS SENSE
VALLAR VORAVIES SENSE CONSTRUIR

DIES: 26 I 28 DE NOVEMBRE
10 - 12 I 19 DE DESEMBRE

OFICINA MUNICIPAL: CARRER DE SANT CRISTÒFOR, Nº.: 45
OBERT: DE 16 A 19 HORES



Reunió d'atletes arenalers

El passat dia 9 de novembre hi va haver a Magalluf-Calvià, organitzat pel Restaurant "Green Parrot-Loro Verde", el VII "Medio-Marató" amb gran participació d'atletes, com podeu veure a la fotografia (en la qual no hi són tots ni són tots els que hi són), i entre ells els clubs arenalers FILIPIDES, BODEGA OLIVER i PENALVER-ASPE. Tots ells varen rebre trofeu o medalla i, quan va acabar la prova, feren un àpat de companyerisme obsequiat com sempre per Fernando FUENTE, coordinador general del Semi-marató. El guanyador va ésser José Manuel SANCHEZ del CLUB COSTA DE CALVIA; però la verdadera guanyadora d'aquesta prova anual va ésser l'amistat i el companyerisme. Fins l'any que ve! (Fotografia i text, Adolfo de Villarroya, per gentilesa de FOTOS KAMAL).



"Com conèixer l'entorn", fou el títol d'un curset de tres dies que el passat cap de setmana i, dirigit per Xim Ruiz de Querol, fou impartit a una quarantena d'animadors culturals i membre d'associacions del municipi de Ciutat a les instal·lacions del complex cultural Franciscà de La Porciúncula. Aquest curset, fou patrocinat per l'Ajuntament de Ciutat amb la col·laboració de la Federació d'Associacions de Veïnats.



Isabel Margarida, és el nom de la filla de Lluís Gómez i Susana Fuster, de Ca'n Verdeira. A la fotografia, la veim amb els seus pares i els seus orgullosos avis, en Francesc, de Sineu i na Margarida, de Suècia.



El restaurant "Mini - Golf" festeja a Pedro Medina pels seus anys

La 'festa de societat' va ésser a primers de novembre. El restaurant-grill "MINI-GOLF" tancava la temporada i varen aprofitar l'ocasió per a festejar el mestre constructor d'Es Pillari i també un dels que exploten el local, Pedro Medina, a causa del compliment d'anys, i així convidar les amistats, clientela i plantilla del local. Molts d'anys i fins la temporada que ve! (Foto: KAMAL).



Presentació de les noves gales dels animadors de la Cadena Barceló

A l'Hotel LIDIA de Ca'n Pastilla hi va haver la presentació, davant un públic, que va aplaudir sense mirar prim amb els esforços. Se seleccionaven números i artistes. El nerviosisme a tocar de pell. El lloc de treball estava pendent i les moltes hores d'assaig podien fracassar degut a un mal moment. No sabem com va quedar la cosa. Però el document que presentem és una senyal d'una nova professió que s'obri a la iniciativa de la joventut: és la professió d'animador/a, per a la qual no tan sols serveixen les bones maneres i la bona voluntat. Es com una carrera en la qual s'ha de concursar i sotmetre's a la prova de foc de l'examen prevul (Foto: KAMAL).

OBERT CADA DIA
ARA, VIDEO GIGANT

Safo's
MUSIC BAR

Carrer Pere Bartomeu
Salvà-Balneari 6
S'Arenal de Mallorca.



Sant Jordi**Crònica de la quinzena**

Els bretols en feren de les seves el matí del dia 18: destrossaren el telefon de l'única cabina pública del poble, cremaren l'envelat de la llar d'ancians i s'endugueren un contenidor de deixalles de la plaça i el tiraren dins un hort. I és que la gent jove a vegades necessita cridar l'atenció de qualque manera. Res més que això.

N'Antonia Adrover, presidenta de la Associació de Veïnats de Sant Jordi, a qui molta de gent anomena la batlesa, ha fet molta de feina per solucionar el problema del metge Emili Castillo que està a punt de jubilar-se. Fins ara, els malalts anaven a ca D. Emilio que feia servir ca seva de consulta. Ara, vendrà un metge del centre de salut de Son Ferriol i el consultori serà al local de la associació mentre se construeix la Unitat Bàsica de Suport de Sant Jordi, que



N'Agustí Pou i Amengual és el nou president de la Tercera Edat de Sant Jordi. Fa quatre anys ja ho era i va dimitir, ara l'han tornat a elegir a la mort d'En Gori Homar que fou president d'aquesta dinàmica associació.

pareix que serà al carrer 163, no molt lluny de l'església. Dins set o vuit mesos, aquesta consulta pot estar en funcionament i els santjordiencs hi podran anar. Per a malalties mes greus hauràn d'anar a Son Ferriol o a Son Dureta pels especialistes.

Ca'n Pastilla**Expropiacions de terrenys**

El Consell de Govern de la Comunitat Autònoma va decretar l'expropiació forçada dels terrenys del carrer Mar d'Aral, la qual ha estat tramitada per l'Ajuntament de Palma, que té la voluntat de pavimentar el carrer per tal de descongestionar el trànsit de primera línia. Com se recordarà, la pavimentació d'aquest carrer i posterior descongestió del trànsit de primera línia, és el primer pas per a la relativa peatonització de les vies de vora mar.

T'agrada escoltar ràdio en mallorquí?
Emissions les 24 hores del dia al 105 de la F.M.

S'Arenal de Mallorca

Bartomeu Prats, Maitre del Cristina Playa des de 1961

L'hotel Cristina Playa serà enderrocat per motius tècnics molt aviat. L'hotel va ésser inaugurat l'any 1961 i des d'allavors, Bartomeu Prats n'ha estat el maitre. Vint-i-cinc anys al mateix hotel, el qual serà enderrocat per haver-se quedat vell.

Entrevista:

—Com era el Cristina Playa en els seus bons temps?

—Era un hotel preciós, d'alta qualitat. Els clients eren senyors que quan havien de baixar a sopar ho feien amb el seu traje de nit. Els cambrers tenien uniforme de matí i de nit i usaven guants blancs per a servir. Hores d'ara, fins i tot els hotels de luxe recurreixen, de vegades, al self-service. Ja no hi ha res com abans.

—Quants hotels hi havia en aquell temps a S'Arenal i Ca'n Pastilla?



—Devers vuit. En aquesta zona, entre els balnearis 3 i 4 només hi havia l'hotel Acapulco. Els altres eren molt lluny, encara no havien començat les construccions massives.

—S'enyora, vostè, d'aquella època?

—Ja ho crec... Eren altres temps. L'hotel no era únicament l'edifici que ara s'enrunarà. Estava envoltat de pinar, tenia pista de

tennis i, a més de les habitacions, hi havia bungalows escampats en uns meravellosos jardins. Se celebraven unes interessants tertúlies i, per posar exemples, com a clients de l'hotel hi va haver personatges com el rei Faisal, el premi Nòbel Severo Ochoa, l'almirall Carrero Blanco i gent del món de l'espectacle, com Sara Montiel o Conchita Bautista...



Eurosun, és el nom de l'agència de viatges que se va inaugurar la setmana passada a les antigues oficines de la RENFE i aturada dels autobussos de S'Arenal. Esperam que a mes de viatges a Espanya i a altres llocs de l'estranger, s'hi puguin comprar billets d'autobús per anar a la Ciutat de Mallorca.

Al setembre els preus a l'OCDE pujaren d'un 0,5%

Barcelona / AVUI

Els preus al consum dels països de l'OCDE van pujar d'un 0,5 per cent aquest mes de setembre, enfront del 0,2 per cent que pujaren a l'agost. L'alça mitjana des del setembre de l'any passat és del 2,5 per cent. L'evolució també demostra que els impostos han pujat, que s'ha alentit l'increment dels preus alimentaris, sobretot als EUA, i que els preus energètics continuen essent moderats després de la baixa dels darrers mesos.

Empresaris francesos estudien la possibilitat d'invertir a Espanya

Madrid / Efe

Un grup de seixanta empresaris i financers de Bordeus són a Madrid, on es reuniran amb col·legues espanyols per tal d'estudiar possibles oportunitats i sectors per a invertir a l'Estat espanyol. L'alcalde de Bordeus, Jacques Chaban Delmas, digué ahir que els empresaris francesos estan interessats en tots els sectors de l'economia espanyola, «tant els tradicionals com els nous».

Els beneficis del Banc de Bilbao creixen d'un 27,7%

Bilbao / Efe

Durant els nou primers mesos d'enguany, el Banc de Bilbao ha obtingut uns beneficis de 16.966 milions de pessetes, la qual cosa equival a un increment del 27,7 per cent respecte al mateix període de l'any anterior, segons que s'indica en un butlletí enviat als accionistes de l'entitat. Els beneficis del grup financer han estat de 28.849 milions de pessetes, amb un increment del 24,1 per cent.

Comença la negociació en el segon mercat de la borsa de Madrid

Madrid / Europa Press

El segon mercat de valors de la borsa de Madrid es va inaugurar ahir amb la negociació de 2.100 títols de Mercapital, única empresa que de moment ha acudit a aquest mercat, encara que s'espera que abans de final de mes hi hagi com a mínim una societat més, segons que van informar ahir fonts de la borsa de Madrid.

Catalunya produirà enguany 4 milions de tones de pinsos

Barcelona / Efe

La producció de pinsos a Catalunya serà enguany d'uns quatre milions de tones, la qual cosa equival aproximadament a un 33 per cent de la producció de cereals i pinsos de l'Estat espanyol, segons dades facilitades pel departament d'Agricultura, Ramaderia i Pesca de la Generalitat. Jordi Peix, director general de Producció i Indústries Agroalimentàries, va explicar que, «amb l'ingrés a la CEE, els preus dels pinsos han pujat, encara que no gaire, perquè s'han cercat aliments alternatius per als animals».

Ferrer Salat serà nomenat vice-president de FECSA el desembre

Barcelona / Europa Press

L'empresari català, Carles Ferrer Salat, serà nomenat vice-president de la FECSA aquest mes de desembre, segons que ha confirmat un portaveu de l'empresa. Ferrer Salat ocuparà el càrrec que va quedar vacant després de la marxa d'Alfredo Lafita Pardo a Natwest March.

ELS PAÏSOS CATALANS



- Consells Populars de Cultura Catalana.
- CIEMEN.
- CAM Consell Alimentari de la Mediterrània.
- Escola l'Esclat.
- Col·legi Oficial d'Enginyers Industrials.
- Fundació Roca i Galés.
- Acció d'Esquerra Independentista.
- Associació de veïns de la Dreta de l'Eixample.
- Col·lectiu Nacionalista de Salt.
- DONNA.
- Centre Comarcal Lleidatà.
- Esbart Dansaire de Rubí.



COMISSIÓ INTERNACIONAL DE LA
CRIDA A LA SOLIDARITAT EN DEFENSA DE LA
LLENGUA, LA CULTURA I LA NACIÓ CATALANES

CARRER DE JAUME I, 15 1^{er} 2^a - 08002 BARCELONA - TELÈFON (93) 319 27 54 PAÏSOS CATALANS

El tàxi telèfon de S'Arenal

Aquesta setmana passada, va tenir lloc a Ca'n Verdera el sopar presentació de la agrupació Tàxi Telèfon de S'Arenal, uns vint-i-cinc tàxis dotats amb les millors tècniques telefòniques per a servir amb rapidesa als usuaris.

A més dels taxistes, hi havia les seves dones, quatre d'elles també professionals del volant, i alguns hotelers i agents de viatges, clients desta-

cats d'aquesta nova associació que opera només a S'Arenal, des del Torrent dels Jueus, fins a Ca'n Pastilla, telefonant al 273722. Si els criden de Ciutat o d'altres llocs, no hi solen anar, ja que S'Arenal i comarca és el seu lloc d'actuació.

El sopar fou de pinyol vermell, hi va haver festa i sarau per llarg fins ben passada la mitja nit.



1.- Quatre professionals del volant, que a més estan molt be.



2.- Entretingut aperitiu abans del sopar.



3.- Un dels convidats va amenitzar la vetlada amb acudits. Tot en bon català de Mallorca, cal dir-ho.

CALEFACCIÓ

PREPARAU-VOS PER A L'HIVERN
CONFIAM EN ELS PROFESSIONALS
INSTAL·LACIONS. MANTENIMENTS.
REPARACIONS

SOM DISTRIBUIDORS DE PRIMERES MARQUES EUROPEES

CHAFFOTEAUX: Calderes a Gas
i encalintadors d'aigua
NECA: Calderes a Gasoli i Gas

YGNIS: Calderes per a grans instal·lacions.

UNIGAS: Cremadors automàtics per a Gasoli,
Fuel-oli i Gas.
Radiadors en alumini, planxa i fundició.

suministros
ARENAL, S.A.

C/. AMILCAR, 14 - TELÈFONS: 26 53 29 - 26 53 54
S'ARENAL DE MALLORCA

Petits anuncis

Aquests anuncis poden ser remesos a la nostra redacció, Camí Canteres 132. Tel. 265005 i a totes les agències de Publicitat.

Cada paraula, 10 pessetes.

BORSA IMMOBILIARIA

URGEIXEN PISOS PER LLOGAR. FINQUES AMENGUAL.

Sant Cristòfol, 16.
Tel. 269250.

OCASIO. SUPERMERCAT primera línia, 200 m²., lloguer baix. Obert tot l'any. AMENGUAL. Tel. 269250.

ADMINISTRAM les seves finques. FINQUES AMENGUAL. Tel. 269250.

A S'ARENAL, se lloga local, 120 m²., 45.000 ptes. AMENGUAL. Tel. 269250.

A S'ARENAL, apartament amoblat, una habitació doble. Soletjat. 25.000 ptes. AMENGUAL. Tel. 269250.

A S'ARENAL, Balneari 8, devora primera línia, transpàs local amb estudi. 2 milions de pessetes i 13.000 de lloguer. AMENGUAL. Tel. 269250.

BALNEARI 4, se transpassa local, 1.a línia, 80 m². més terrassa. 300.000 ptes., lloguer: 150.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

CALA BLAVA, xalet amoblat, 4 dormitoris i un estudi amb terrassa, sala de banys, jardí, rentadora. 75.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

MITJA QUARTERADA, devora el Puig de Ses Bruixes o mitja quarterada a la carretera de Gràcia, veng a 600.000 ptes. cada tros. Tel. 260893.

SOLAR de 620 m²., a Bahía Azul, contador d'aigua posat i planells aprovats, veng per dos milions de pessetes. Facilitats. Tel. 263155.

A S'ARENAL, pis completament amoblat, 3 dormitoris, cuina, terrassa. 27.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

APARTAMENT a primera línia de S'Arenal, el lloc durant la temporada baixa, per setmanes o per mesos. Tel. 460558.

CA'N PASTILLA. Llogam estudis completament amoblats amb bany, cuina, terrassa soletjada. AMENGUAL. 269250.

FLORISTERIA IRI, de Ca'n Pastilla, se transpassa. Tel. 262359.

XALET ADOSSAT de tres plantes a Somtimes veng per 13.000.000 de pessetes. Tel. 263788.

CERC LOCAL COMERCIAL, mínim 600 m²., a S'Arenal de Llucmajor. Tel. 269642.

TRANSPAS LOCAL, de 350 m². al carrer Trassimeno, 14. Tels. 266707-490237.

BORSA DEL MOTOR

MOTO-CROSS I VESPINOS de lloguer. Carrer Sa Platja, 3. Tel. 267368 - S'Arenal de Mallorca.

VENC FORD FIESTA, PM-AF. Talbot Samba, PM-AB. Seat Fura, PM-AB. Talbot 150, PM-Y. Seat Panda. AUTOS SON FERRIOL. Tel. 278603.

MECANICA, planxa i pintura. TALLERS VALLESPER. Tel. 413867 - Son Ferriol.

VENC SEAT PANDA 40, PM-AB. Facilitats. Telèfon 241947.

RECANVIS DE COTXES de totes les marques a vendre. Tel. 268672.

VENC R-5 TL, PM-AG. Facilitats. Tel. 241947.

SI DESITJA UN COTXE nou de la nostra gamma, vingui i en parlarem. AGENCIA OFICIAL RENAU. Tel. 413867 - Son Ferriol.

SERVEIS PROFESSIONALS

MECANICA GENERAL, equilibrats i netetja de motors. TALLERS VIDAL. Carretera de Son Fangos, 280. Tel. 262048 - Es Pillarí.

TAPISSAM Sofàs, cadires, taulells, etc. Tel. 263935.

FERRERIA DE N'ANTONI SEGUI. Ferro i alumini. Carrer de Castillejos, 53. Tel. 262592. Coll d'En Rabassa.

SE CORDEN Cadires i se posen anses a las cenalles. Se fan macramés. CA'N SENAIA. Milán, 6 - S'Arenal.

VIDRIERA S'ARENAL. Cristalleria, alumini, seguit. Carrer Cuartel, 31 - S'Arenal. Tel. 263632.

ARREGLAM rentadores, màquines registradores, ràdio-cassettes de cotxes, porters electrònics. Electronica EL GAUCHO. Carrer Mallorca, 2. Telèfon: 263423.

ANTONIO ORDONEZ: Instal·lacions sanitàries i calefacció. Carrer Lletra H, número 87. Tel. 263680. Bellavista de S'Arenal.

PNEUMATICS BRASIL, pegats ràpids, bateries, correuges de ventilador, camvis d'oli, greixar. Carretera de Manacor, 391 - Son Ferriol. Tel. 270645.

TELEVISORS, vídeos, ràdio-cassettes, arreglam. ELECTRONICA J. GARCIES. Carrer Francesc Frontera, 10. Tel. 264335. Coll d'En Rabassa.

CRISTALLERIA TORRES. Carrer Lisboa, 35 - S'Arenal de Mallorca. Tel. 266517.

TINTORERIA CAUTOR. Netetja de catifes, mantes, cortines, cobertors i tota classe de peces de vestir. Carrer Torrent, 9 - S'Arenal. Tel. 265447.

PNEUMATICS SERVERA. Arreglam els seus pneumàtics fins i tot els dissabtes. Carrer Illes Pitiüses, 4 - Coll d'En Rabassa. Tel. 263663.

INSTAL·LACIONS SANITÀRIES i reparacions. Servei ràpid. Tel. 263493.

MOBLES DE TOTA CLASSE, bon preu i bon tracte. MI MUEBLE. Exercit Espanyol, 6. Tel. 261629.

EXCAVADORA J.B.C., síquies, aljups, clots per sembrar arbres. Telèfon: 245900.

CONTESTADORS AUTOMATICS, telèfons sense mans, telèfons sense fils. ELECTRONICA EL GAUCHO. Carrer Mallorca, 2. Tel. 263423.

PLANXISTERIA, pintura, mecànica. Taller "SAN FRANCISCO". Camí de Son Fangos. Tel. 490314 - Es Pillarí.

PINTOR-RETOLISTA, façanes, furgonetes, tendals, cristalls. TALLERS LLUMS. Tel. 265616.

PORTES, finestres, persianes amb el seu marc, de segona mà a partir de 1.500 pessetes. Taulons i portes noves. ARMJO. Carrer Fletxa Jover, 26 - Son Ferriol. Tel. 275283.

PAPERERIA CERRA. Material escolar i d'oficina. Llibres de comptabilitat. Cardenal Rossell, 82 - Coll d'En Rabassa.

GUIXAINA per a tota casta d'obres i adobs s'ofereix. Tel. 414648.

VIDEO REPORTATGES. Bodes, comunions, batejos, festes. Tels. 262192-269491.

TOT INFORM. Comptabilitat per ordinador, assessoria fiscal i jurídica. Trassimeno, 36. Tel. 268450.

INSTAL·LACIONS elèctriques i sanitàries CEJU., C.B. Carrer Marquès de Tenerife, 77. Telèfon: 242593 - Son Ferriol.

METALURGICA S'ARENAL. Reixats, barandilles, ferro forjat, treballs en alumini per a obres, soldadura elèctrica i autògena, treballs al torn. Pere Canals i Quetgles. Carrer Menorca, 10. Telèfon: 269310 - S'Arenal.

TRANSPORTS I MUDANCES HENARES. Carrer Antoni Catany, 4-8-1. Tel. 263364 - S'Arenal de Mallorca.

LLANTERNER: Termos elèctrics i de butà. Reparacions de tota casta. Tel. 266961.

MATERIAL DE CONSTRUCCIO, rajoles i pavimentació. JOSEP MARTINEZ. Carrer Canonge M. Rotger, 9. Tel. 260091.

TAPISSERIES MATEU
ADOBS DE TRESSILLOS, PORTES, PARETS, CORTINES. ETC.
CARRER TINET DE BATLE CIREROL, 7.
(APROP DE CORREUS)
S'ARENAL DE MALLORCA

CLÍNICA VETERINÀRIA S'ARENAL

Dr. Daniel A. Magrini

Consulta:

Dematins de 10 a 13'30.

Horabaixes de 16'30 a 20'00.

Dissabtes de 10'00 a 13'30.

Tel. clínica: 490153. Tel. urgències: 281313, codi: 583.
Carrer Joaquim Verdaguer, 17 - S'Arenal.

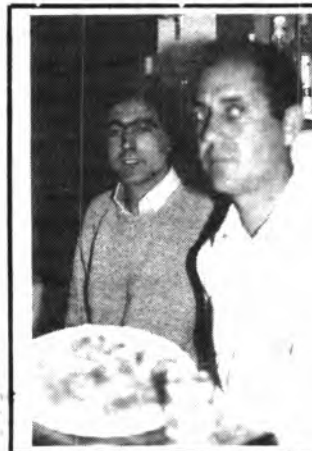
ELECTRO ARENAL
TV VIDEO HI-FI

Reparació ràdio-TV-HIFI.
Instal·lacions electròniques d'alarma.
Antenes individuals.
Video-club.
Canonge Mateu Rotger, 17. Tel. 265774.
S'Arenal de Mallorca.

Tapissaria Cannes

Tota classe de tapissats - tressillos d'encàrrec a mida

Carrer Cannes, 57 - Tel.: 261810 - S'Arenal de Mallorca



CAFETERIA BAMBOE
Nova direcció.
BOCATES I TAPES
Carrer de Marbella, 23,
devora la
Policia Nacional.
SOMTIMES DE
S'ARENAL

EXCAVACIONS ANTONI MOLINA
Camí de Muntanya, 58-B.
Tel. 412199. Son Ferriol

Petits anuncis

COMPRES I VENDES

VENC O TRANSPAS restaurant a Cala Estància. Tels. 266379-207955.

MOBLES PEREZ. Aranyes i llums de tot tipus, mobles clàssics i moderns. Carrer Menorca, 65 - S'Arenal. Tel. 267079.

FLORISTERIA LEAL. Telèfons: 239183-238012.

MOBLES CASTILLEJOS. Matalassos, canapés Flex, tressillos, mobiliari de cuina, taller de fusteria. Carrer de Castillejos, 1 i 3. Tel. 260580 - Coll d'En Rabassa.

RELLOTGES SWATCH, la darrera moda mundial, Joieria Oliver's, Plaça de les Meravelles - S'Arenal de Mallorca.

GRANS REBAIXES del 20 per 100 en tots els articles en, jaquetes, carteres, cinturons, tot del darrer crit de la moda. Tenda en pell al costat del Restaurant Portofino a Ciutat Jardí.

VIATGES

VIATGES XALOKI. Bitllets de vaixell i d'avió. Telèfon: 267450.

VIATGES SPANIEL. Bitllets d'avió i de vaixell (barco). Creditviatge i forfaits. Platja de Palma. Tel. 268100 - S'Arenal. Tel. 265374.

VIATGES KONTIKI. Bitllets d'avió i de vaixell, lloguer de cotxes sense xofar, minitours, preus especials per a col·legis. Avinguda Nacional, 29. Tels. 265900-266535 - S'Arenal de Mallorca.

PERSONALS

TENC 26 ANYS, 1'52 d'estatura, bona figura i som ben simpàtica i agradable. M'agradaria trobar mallorquí fins a 40 anys, que sia seriós i que se vulgui casar. Apartat 125. Ref.: 111.

DIVORCIAT, cerca amistat femenina, d'uns 35 anys. Cridar de 14 a 15 hores, o vespres. Telèfon: 469441. Oscar.

FADRINA AMB FILLA, cerca home fins a 50 anys, per a relació amorosa. Apartat 161 de S'Arenal.

JOVE DE 39 ANYS, 1'75 d'estatura, cerca fadrina mallorquina, entre 25 i 35 anys que se vulgui casar. Apartat 144 de S'Arenal.

CERC DONA entre 30 i 50 anys per a relació engrescadora i antidepresiva. Escriu-me a l'Apartat 125 de S'Arenal. Ref. 113.

SEPARAT, 35 anys, negoci, casa i cotxe. Cerca dona per compartir-ho. Me trobaràs al carrer Xadó, 5 - d'Es Molinar. Demana per Manuel.

SEPARAT 40 anys, cerca dona de la mateixa edat per a relacions esporàdiques. Apartat 13 de Ca'n Pastilla.

DIVORCIADA, 33 anys, dos fills petits, sense problemes econòmics, cerca home per a relacions serioses. Carretera Militar, 297-2, de S'Arenal. Carme.

SOCIETAT DE CAÇADORS de Son Ferriol. Els dilluns a partir de les 21'30 tertúlia al Bar Jumar, de Son Ferriol.

ENSENYANCES

CENTRE CULTURAL CA'N PASTILLA. Gimnàstica de manteniment femení, aeròbic, gim-jazz, gimnàstica rítmica i taekwondo. Professors titulats. Preus molt econòmics. Local darrera l'església de Ca'n Pastilla.

INFORMATICA, comptabilitat, mecanografia, aula d'estudi dirigit, idiomes. ACADEMIA OVIDI. Tel. 260086 - Ca'n Pastilla.

NECESSIT MUSIC per conjuntar i dirigir sonadors de ball mallorquí. Telèfon: 262046.

PERRUQUERIES

ANTONIO Perruquer de senyores. Trassimeno, 16 - S'Arenal.

PERRUQUERIA CATI. Permanents, tenyits, i reflexos. Manicura i pedicura. Torrent, 27 - S'Arenal. Tel. 490439.

CA'N JORDIES BARBER. Cardenal Rossell, 81. Tel. 262014.

PACO Perruquer i barber. Virgili, 1. Ca'n Pastilla.

JULIA PERRUQUERA. Manicura, pedicura i permanents. Carrer Malbertí, 41 - Coll d'En Rabassa. Tel. 260452.

MM PERRUQUERS. Manicura, pedicura i depilació. Plaça de Sa Font, 1 - Es Molinar. Tel. 273540.

PERRUQUERIA CATISA. Manicura, pedicura i depilació. Cardenal Rossell, 99. Coll d'En Rabassa. Tel. 260324.

MIQUELLA PERRUQUERA. Neteja de cutis, manicura i pedicura. Carrer Mallorca, 3 - S'Arenal. Tel. 263423.

PERRUQUERIA VIC. Tractament capilars. Diagnòstic per microvisor. Cristallat, 17 - Sant Jordi. Tel. 266572.

ENCARNA Perruquera. Coll d'En Rabassa. Tel. 267218.

JAUME, barber de Ses Cadenes. Tel. 262065.

LA PASCUAL Perruquera. Platja, 2. S'Arenal. Tel. 264819.

ALTA PERRUQUERIA ANTONIO. Pedicura i manicura. Carrer dels Republicans, 1-1.o - S'Arenal de Mallorca. Tel. 267824.

BLANCA Perruquera. Gran i General Consell, 36 - S'Arenal. Tel. 265109.

MAKA Perruquera. Pedicura i manicura. Botònic Germà Bianor, 19. Tel. 260756.

ROSA I MARI CARMEN perruqueres. Manicura i pedicura. Carrer Tinent Garau Fargas, 30 - Es Molinar. Tel. 276330.

PERRUQUERIA MARI-YU. Permanents i canvis d'imatge. Manicura i pedicura. Carrer Mar Jónic, 3 - Les Meravelles. Telèfon: 263014.

SALO DE PERRUQUERIA LINDA. Ca'n Pastilla. Tel. 263927.

ANIMALS DE COMPANYIA

PRODUCTES PEL CAMP. pinsos, insecticides, animal de companyia. "PAJARERIA" S'ARENAL. Plaça dels Nins, 26, S'Arenal.

CONSULTORI VETERINARI. Dr. Frances Rigo. Horari, de 4 a 8 de dilluns a divendres. Carrer Exèrcit Espanyol, 23 - S'Arenal de Mallorca. Tel. 267664.

CLINCA VETERINARIA S'ARENAL. Dr. Daniel A. Magrini. Consulta al carrer Joaquim Verdaguier, 17. Dematins de 10 a 13'30. Horabaixes de 16'30 a 20. Tel. Clínica: 490153. Tel. urgències: 207919.

CONSULTA VETERINARIA Ca'n Pastilla. Dr. M. Perelló. Horari de consulta de dilluns a divendres de 4'30 a 8'00 i dissabtes de 9'30 a 13'00. Carrer Singladura, 11, local 5. Tel. 266630. Urgències: 262747. Venda de productes farmacèutics.

RESIDENCIA I ESCOLA d'ensinistament de cans. Venda de cadells. "CRIADERO LOS VALIENTES". Tel. 662136.

BORSA DEL TREBALL

DONA DE 32 ANYS, cerca feina de cambrera o fernet. Tel. 462509.

GASTRONOMIA

TINAMAR RESTAURANT. Paelles, llim amb col conill amb ceba, sípies a la graella... Cala Estància de Ca'n Pastilla.

RESTAURANT BRASILLIA. Banquets de nocces, primeres comunions i festes socials. Avinguda Bartomeu Riutort, 73 - Ca'n Pastilla. Tel. 260119.

RESTAURANT CA'N PRUNES. Dinars i sopars de nocces, primeres comunions i de negocis. Amfós a la marinera, conill torrat, costelles de xot, colomins amb col... Servici de piscina. Carretera de Lluçmajor K. 10'00 S'Aranjassa. Tel. 265270.

RESTAURANT CALA ESTANCIA. Cuina internacional. Peix, marisc i carn. Punta Cala Estància. Ca'n Pastilla. Tel. 267035.

RESTAURANT CARABELA. Cuina casolana. Carrer Salut, 24 - S'Arenal de Mallorca. Tel. 266205.

RESTAURANT EL PESCADOR. Típic espanyol. Paella valenciana i marisc de la mar. Carrer de Sant Bartomeu. Tel. 263443 - S'Arenal de Mallorca.

CAFETERIA CAPRI. El millor solarium de S'Arenal. Avinguda Nacional, cantonada Joaquim Verdaguier. Tel. 267337.

CAFE "SOMBRER", le seul café français a S'Arenal. Vous, retrouverez votre ambiance et pourrez déguster votre apéritif et notre café filtre. Rue Maria Antònia Salvà, 40. Tel. 266364.

MESON CA'N MANOLO. Tapas variades, pop a la galega, crancs de riu, pebres padró, gírgoles. Local social club petanca. Carrer Xadó, 7 - Es Molinar.

RESTAURANT CALA BLAVA. Cuina internacional. Obert cada dia. Tel. 263081.

OS CANTEIROS RESTAURANT. A casa galega do Ca'n Pastilla. Comidas e vinhos galegos. Av. Bartomeu Riutort, s/n. Tel. 262674 - Ca'n Pastilla.

CAFETERIA COSMOPOLITA. Pop a la galega. Peixos, marisc i carns. Vinhos da terra galega. Terra, 44 S'Arenal de Mallorca. Tel. 263099.

RESTAURANT PORTOFINO. Nous plats per aquest hivern, colomins farcits, conill amb ceba, llimillo al pebre bo i les nostres famoses pastes italianes. Carrer Trafalgar, 22 a la Ciutat Jardí.

METALLISTERIA

Ruiz Castillo

ESPECIALISTES EN:

ACER INOXIDABLE, LLAUTO, COURE, FERRO I NAUTICA
CARRER MORAGUES, 13 - TEL.: 27 89 58
ES MOLINAR

ESCOLA INFANTIL

PETITO

Jardí-Maternal-Preescolar-Menjador,
per a infants de 0 a 6 anys,
de 7'30 a 18, de dilluns a divendres.

Personal especialitzat.

Plaça de la Reina Maria Cristina, s/n. Tel. 266815.
S'Arenal de Mallorca.

VIAJES KONTIKI
GAT 3A

Vols xàter a Barcelona, Alacant, Madrid, Granada, Màlaga, Sevilla i Santiago.
Billets de la Trasmèditerrània.
Soliciti informació a altres destinacions.

Avinguda Nacional, 29, davant Foto Lasser.
Carretera de S'Arenal, 58, davant el balneari 7.
Telèfon: 266535 -
S'ARENAL DE MALLORCA

VIAJES SPANIEL
GAT 3A

Vols xàter
Bitllets
Transmediterrània
Vols internacionals
Creditviatge
S'Arenal: Plaça Major, 1
Tel. 265374.
Les Meravelles:
Llaüt, cantonada,
Mar Menor.
Platja de Palma:
Davant el Balneari, n. 1.
Tel. 268100.

S'Arenal de Mallorca
Telèfon: 265005.

EL MILLOR SUPORT publicitari de la seva empresa a la nostra comarca.

GASTRONOMIA

CAFETERIA SENON. Plats combinats, gelats i begudes a la vorera de mar. Avinguda Nacional, 22. Tel. 490005 - S'Arenal de Mallorca.

EL ARRIERO, restaurant. Especialitats en paella i pa amb oli. Quarter, 23. Tel. 265110 - S'Arenal de Mallorca.

LA PANOCHA DEL MACHO. Restaurant dirigit per l'antic propietari de "Paco el Macho". Cuina graciosa i salerosa. Carrer Grúa, cantonada carretera de S'Arenal. Ca'n Pastilla. Tel. 269219.

RESTAURANT SA BOLERA. Cuina feta com Deu mana. Si frissau, no vengueu. Carrer Acapulco, 4. Sortida, n. 3 - Les Meravelles. Tel. 265188.

CA'N QUIRANTE. Cuina mallorquina. Sopes mallorquines, xot rostit. Tel. 265785. Sant Jordi.

RESTAURANT DELFIN DORADO. Bodes, comunions, dinars d'empreses. Dini per un milenar de pessetes. Carrer Joan d'Austria, 13 - Badia Gran.

RESTAURANT EL HOYO. Bodes, batejos, comunions i festes socials. Els caps de setmana obert al públic. Carrer Cabot, 10 i carretera de Manacor, 365. Tel. 271021 - Son Ferriol.

"POLLOS ARENAL", menjars casolans per endur-se'n i menús econòmics. Carrer Trasmimena, 41 - S'Arenal. Tel. 261352.

"PEQUEÑO MUNDO". Servei a la carta, cada dia manco els dimarts. Provi el nostre cabrit al forn, toston de Segovia, ossbuc, etc., etc. Buffets i tota classe de serveis a domicili. Batejos, bodes, comunions i dinars de companyonia, celebracions, etc. Son Garcia del Pinar, Coll d'En Rabassa. Tel. 268661.

BAR RESTAURANT ANDREU. Cuina variada i tapes. Sopars deportius i de companyonia. Carrer de la Grúa, 6 - Ca'n Pastilla.

RESTAURANT JAMAICA. Cuina mallorquina. Carretera Militar, 219. Tel. 262923.

RESTAURANT CA'N VERDERA. Els diumenges i festius, obert els migdies. Els dies feners manco els dilluns, obert de 19 a 4 de la matinada. Carrer Parcelas, 52. Devant el balneari 5. Tel. 261057.

GUIA MEDICA

SERVEI MEDIC QUIRURGIC BADIA. Igualatori mèdic, servei mèdic d'urgència, A.T.S., injeccions, tensió arterial, consultes ginecologia, làser, ona curta, electrocardiogrames, anàlisis. Centre Comercial "Aldea Blanca" (Bahia Azul). Tels. 238012 - 281313.

QUIROMASSAGISTA. Massatges terapèutics i de rehabilitació, artrosi, escoliosi, lumbàlgies, dorsàlgies, ciàtiques, varius, cel·lulitis, mal de cap, estrenyiment, paràlisis facials, etc. Esport Centre Son Verí. Carrer Costa i Llobera, 1. Tel. 263834, S'Arenal de Mallorca.

ÒPTICA S'ARENAL

JA NO CAL ANAR A CIUTAT
PER SES ULLERES O LENTILLES



TEL: 49 00 61

CARRER BERLIN, CANTONADA TRASSIMENO
S'ARENAL DE MALLORCA



**SERVICI MEDIC
QUIRURGIC DE
BADIA**

Centre Comercial "Aldea Blanca" (Bahia Azul)
Igualatori mèdic - Servei mèdic d'urgència - A.T.S. -
Injeccions - Tensió arterial - Consultes ginecologia -
Làser - Ona curta - Electrocardiogrames - Anàlisis.
Per a urgències, tel.: 238012-281313.

CAFE CA'N «PEDRO»

(DAVANT L'HOTEL SANT DIEGO)

TAPES VARIADES

**SANT CRISTÒFOL, 5
S'ARENAL DE MALLORCA**

CA'N PLANAS

FERRETERIA * PINTURAS

**DUPLICATS DE CLAUS DE COTXE I
DE CLAVINS**

CARRER CARDENAL ROSSELL, 94

TEL: 26 24 20 - COLL D'EN RABASSA



Ara que ha arribat l'hivern, cada horabaixa és festa a la Plaça del Riu Centre de Les Meravelles. La majoria dels assistents a aquestes festes són turistes, però els mallorquins també hi són ben arribats.

Rodolades de premsa

Miquel Cardell

Diuen que diu la nostra presumpta Llei de Normalització Lingüística, al seu article 1.2, que, entre d'altres, té com a objectius *fer efectiu l'ús progressiu i normal de la llengua catalana en l'àmbit oficial i administratiu, fomentar l'ús de la llengua catalana en tots els mitjans de comunicació, crear una consciència social sobre la importància del coneixement i l'ús de la llengua catalana per tots els ciutadans.*

Que la llei obligi igualment a tots, hauria d'esser cosa sabuda; i en el cas que ens ocupa, som molts els qui —potser contra tota evidència— pensam que els qui tenen un càrrec o un jornal a les distintes institucions que patim, haurien d'anar davant la processó. Per simple vergonya, per coherència (si no aconsegueixen les lleis aquells qui en viuen...), per fer exemple, o per dignificar unes institucions sovint gens sobrades de prestigi.

Idò en aquestes altures, el Director General de la Conselleria de Cultura del Govern Balear, Guillem Soler, protagonitza rodes de premsa on l'únic mot en català és, per exemple, «Centre Dramàtic de les Illes» (i, per cert, en un castellà...). Igualment, pam envant pam enrera, passa, per exemple, a rodes de premsa del «Centre d'exposicions i documentació de l'Art Contem-

porani de l'Ajuntament de Palma», llegiu-hi Palau Solleric.

L'anàlisi completa de tan anormals fenòmens no cap en aquesta columna, però és ben segur que té molt a veure amb la desmesurada fam de centímetres de diari i de segons d'àudio-visual que semblen patir els polítics i els funcionaris.

L'origen immediat de tan desnormalitzadora política sol esser la presència d'un periodista capaç de dir, si fa no fa, allò de *me lo digan en cristiano*. Naturalment, aquest mateix periodista, estaria empegueït d'anar a treballar a París sense saber francès. I, a més a més, no trobaria feina.

Possiblement, si els polítics i els funcionaris es captinguessin d'acord amb l'esperit de la llei, és a dir, amb les necessitats de la normalització —que hauria d'esser un procés cap a la normalitat— i amb el prestigi de les institucions que representen, enlloc d'actuar com captaires d'espais al mercat informatiu, el presumpte periodista se n'aniria amb la coa enmig de les cames —només un pic o dos—: ràpidament n'aprendria o seria substituït per una persona capacitada.

O no? Però, d'això, ja en parlarem en tornar-hi. ■

Zas! La depre!

Nicolau Barceló

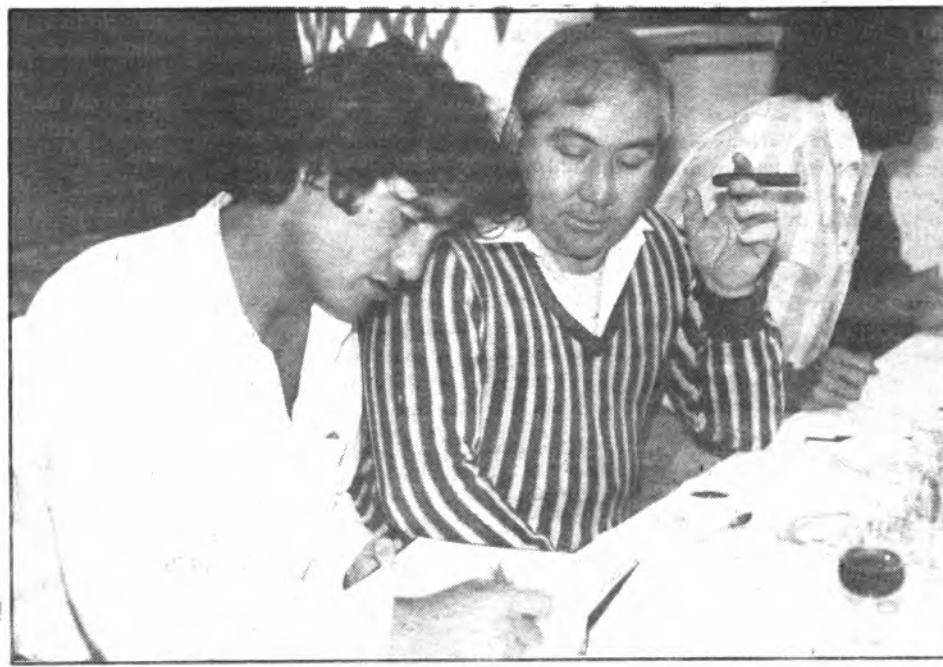
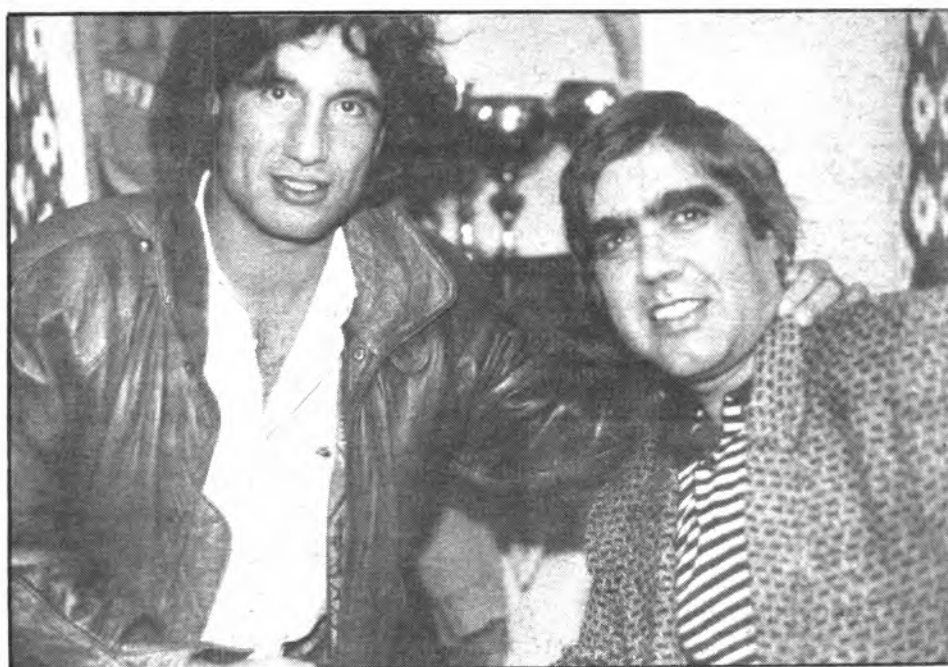
De vegades m'ho dic: «Colau, l'any que ve acabaràs la carrera i encara no tens res pensat. La padrina, a llevar quatre miques de la voravia li diu "agranar sa carrera". La meua carrera "nunca fue a-Granada". Ha estat i és una mitjanja. "El Linares barrió el Mallorca". La meua carrera no ha agranat res mai. Clar, una carrera no és una granera, només faltaria. I fer el servei no és construir un lavabo. Clar que tant et pots cagar amb el servei com en el servei. Veus, això si que és segur: hauràs de fer el servei o un succeïni de servei, perquè les pròrogues tenen un límit. El servei ho talla tot, excepte el bacallà. "Todo por la pifí". Bacallà i

va callar. Hem vengut a aquesta vall de llàgrimes a sofrir i ho aconseguim plenament. Quina collonada. Sempre es pot fer objecció de consciència, com en Bernat Sansó. O preparar oposicions. O anar a fer dissabte per les cases a trescentes l'hora». Horror vacui. Prou.

Fixau-vos fins a quin punt la mala psicologia —o psicologia psicodèlica— pot servir de paradigma a la sociologia casolana —també anomenada «tumbet». Facin estadística! De tota manera, no vos preocupeu gaire ni pel meu cas ni pels casos semblants. Ja ho dic: «de vegades». Dies de molta de calor i d'adversa

combinació astrològica. Bah! Els altres dies és un maldecap «light», que apareix i desapareix. Ve, actua i espassa. I torna un altre dia. Quina mania, total: no és forçat haver de ser útil.

«Però, fote, sempre val més un home amb carrera que sense. Així mateix fa beneït que et duguin a escola quan encara no tens dos anys i a més de vint encara no haver-ne sortit. Qui sap si amb la entrada a la CEE puc anar a agranar la carrera a Londres o a París. Però precisament és amb la «fruita» que no ens avenim amb els comunitaris. Si no fos per tu, Maria, ai! jo no sé què faria».



Magdaleno, Trobiani i San José, foren els convidats especials de la Penya Mallorquinista de S'Arenal la setmana passada. L'afició arenalera, encantada de conèixer unes

hores amb els seus ídols, una gent per altre part simpatiquíssima com es pot veure pel reportatge gràfic del director de la revista S'ARENAL DE MALLORCA.



Entrevista

Claudi Juíz i Sitjar

Entrevistam avui a Claudi Juíz i Sitjar, vicepresident de la Penya Mallorquinista de S'Arenal, que se troba ubicada a l'Esport Centre de Son Verí.

En Claudi és natural de Barcelona i duu 16 anys a S'Arenal de Mallorca.

—Quins avantatges té un soci de la Penya Mallorquinista de S'Arenal?, li demanem.

—Tenim un descompte del 50 per 100 a l'Esport Centre de Son Verí, tenim entrades pels partits del Ma-

llorca i anam plegats als partits, també feim sopars cada 15 dies amb els jugadors i directius del Reial Mallorca. Feim tornejos de dominó, parxís, escacs, bolles...

—Quan de socis sou?

—Ara són 270 socis i continuem creixent.

—El president Contestí recolça aquesta penya?

—El president Contestí recolça tot allò que sia de S'Arenal. Ell és arenal·ler de tota la vida i n'està ben orgullós. Noltros estam amb ell en tot moment.

Calle Trafalgar, 22
Tels. 26 88 18 - 26 67 01
CIUDAD JARDIN
Coll de'n Rabassa



PORTOFINO

ARRÒS PAELLA Y PIZZES

P
I
Z
Z
E
R
I
A

R
E
S
T
A
U
R
A
N
T
E

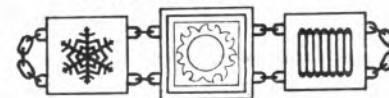
Reparació de vídeos de totes les marques, d'equips d'alta fidelitat, de TV color, antenes col·lectives i so professional

ELECTRONICA EL GAUCHO

CARRER MALLORCA, 2 - TEL.: 26 34 23
S'ARENAL DE MALLORCA

INSTAL·LACIONS SANITÀRIES

Instalaciones



ses Cadenas

GAS - CALEFACCIO - AIRE ACONDICIONAT -
ENERGIA SOLAR

CARRER PRADERA S/N - TELEFON.: 26 97 14 - SES
CADENES DE S'ARENAL

Esbertades i altres coses

Cuida aquesta
plana Tomeu
Sbert



El mes d'octubre i el que duim de novembre, ha estat gros amb això de avantprojectes, projectes, acords de caràcter municipal. Milions de pressupostos, canvis d'imatge per aquí, canvi d'imatge per allà. Milions amunt, milions avall. Depuradores noves, ampliació de la platja o el que sia; peatonització de primera línia; jardins, zones verdes, carrers asfaltats, ratjola decorativa, urgències que es resol·dran, necessitats sentides des de fa temps i que ara tot s'arreglarà, segons paraules escrites als diferents mitjans de comunicació de les illes. Els Ajuntaments de Ciutat i Lluçmajor s'hi tiraran de ple, a millorar tot S'Arenal, Platja de Palma i Ca'n Pastilla. Serà gros, si tot el que és projecte, s'aprova i es publica es fa veritat. Fenomenal, meravellós. Sublim quasi. La indústria màximes

atencions tant del Govern Balear, com del Consell Insular de Mallorca i en especial dels Ajuntament respectius.

Fins i tot el batle Ramon Aguiló vengué a la Platja de Palma i es va entrevistar amb els hotelers i altra gent del comerç o restauració.

Es compten per centenars els milions de pessetes que es gastaran a la nostra zona turística. Un interès, estima i dedicació altament positius. O no?

Tot això ho vaig comentar amb un amic meu, ja vell i amb molta experiència. I me va decepcionar. Jo crec que aquest amic meu s'equivoca en el que me va dir. No és possible, pens jo. Aquest amic meu, me va enflocar aquesta:

—“Tomeu, que venen

eleccions generals i municipals”.

Vaig quedar de pedra. Aquest amic meu dubta que tot el que diuen els polítics sia veritat. Ai, Déu meu, quin pecatot! O no?

—Idò, per què ho diuen si no pensen fer-ho?

—Per aconseguir vots, home...

—No vull discutir, anem a beure, idò...

—Anem a beure.

—Ah, i per cert, Tomeu, que ha estat d'allò que es criguera al “Balears” fa set anys sobre un nou “Camp Municipal d'Esport” a S'Arenal?

—Tornem beure, ara en temps d'eleccions. Però ara el volen fer.

—Tornem beure, idò... Es vot és es vot, pardalera...

Per cert, l'equip del Arenal va bastant bé aquesta temporada. Llàstima d'una derrota mínima (1-0) a Campos quan hi faltaven solament 2 minuts per acabar el partit.

—Ah, i per cert debutà en Sorell, un porter jove que estigué molt encertat.

La reforma de la carretera Arenal-Lluçmajor i viceversa és un fet. Prest subhastaran les obres. I

quan acabin la remodelació de la carretera Lluçmajor a Campos, es posaran a Son Verí i fins a Lluçmajor. Carretera dreta, ampla, còmoda, funcional, moderna. Serà gros.

Sempre i quan això no tenguí res a veure amb la teoria del meu amic, de les eleccions.

Cinc-cents milions de pessetes és el preu inicial de les obres d'aquesta carretera Arenal a Lluçmajor.

El dia de Tots Sants molta gent de la zona va anar al cementeri, a Ciutat o Lluçmajor o altres pobles, per rendir testimoni i tribut d'estima als seus morts. “Comptel”, si qualque partit polític promet fer un ample cementeri, possiblement treuria més vots...

Un cementeri a S'Arenal, s'enten...

El que sí és un fet, del

tot positiu és el funcionament del Sub-Parc de Bombers al carrer Marseilla. La plantilla d'aquest Sub-Parc ha hagut de realitzar bon nombre de sortides aquest estiu passat, i els resultats han estat positius. Bona mesura la presa per l'Ajuntament de Ciutat a proposta de l'Associació d'Hotelers que presideix Bartomeu Xamena.

I fins d'aquí a quinze dies, estimats amics.

Llorenç Mas Pons segueix triomfant

El jugador de bitlles, llucmajorer i arener de adopció, Llorenç Mas i Pons, segueix triomfant a Mallorca i a la Península. Jugant defensant els colors del “Club Bolos Mediterráneo”, de Benidorm, en Llorenç Mas ha posat un precedent: que l'esport de les bitlles pot ésser també per a professionals. Perquè ell, des de fa dos anys, s'ha convertit en un jugador semi-professional.

Les darreres sortides han estat a Alacant, al mateix Benidorm per jugar el “Torneig Internacional Vila de Benidorm”, on es proclamà campió absolut en individuals i campió absolut del torneig. Després, Mas Pons ha jugat a Barcelona i també a València. Apart qualche competició a Mallorca. Enhorabona.

En torn a s'avortament

Ses dones per avortar ja no pateixen condemna, ni càstig, presó ni pena ni es considera un matar.

Engendrat, tindrà sa sort? que a ca seva el deixin néixer, de fer-se gran i bon créixer si abans de néixer l'han mort...

Quina llei, quina, és aqueixa? Quina llei, quina, és s'avort?

Tomeu Sbert
(Febrer 1983)



Rafael Morales Castells, director del S'Arenal.



Fotos d'avui i d'ahir

Pillariners Campions de Balears

Fotografia d'una dècada enrera. El Club Petanca San Francisco (d'es Pillarí) es proclamà campió i sub-campió de Balears de petanca. Es Pillarí, des de fa un caramull d'anys, quasi sempre a destacat en el doble joc-esport de la petanca. I aquella temporada no va ésser una excepció. Aquells nins avui ja són majors i alguns, no tots, segueixen practicant la petanca. Vagi aquesta fotografia com a tri-

but de reconeixement i admiració per als pillariners, amb això del citat joc de bolles i bolitxe. Campions en la majoria de categories, han estat del Pillarí, al llarg de les dues darreres dècades. Són bons. Com a president honorari tenen a don Josep Picó Enrich i els presidents i directius de club, han estat també nobles i bons. Es l'esport ben entès.

ASSEGURANCES MARE NOSTRUM, AGENCIA A CA'N PASTILLA, PLATJA DE PALMA I S'ARENAL

Tota classe d'assegurances. Tramitació de sinistres. Qualsevol gestió d'assegurances. Pressupostos gratuïts sense compromís. Estam a la seva disposició. No té vostè necessitat d'anar a Palma. Basta que ens consulti. Al seu servi.

Platja de Palma
Carrer Marbella, 39-1.º - Edifici Hotelers.
(Al costat de Comissaria) - Tels. 267654-267658.

S'Arenal
Plaça Major, 1 (Plaça del mercat) -
(Al costat d'Españel) - Tel. 265374.

Ca'n Pastilla
Avinguda Bartomeu Riutort - (Davant Balneari núm. 1)
Agència viatges Españel - Tels. 268662-268100.

PRODIECU S.A. — APEM

PRODIECU, S.A. APEM com sabem vostès és una empresa d'àmbit nacional, la sucursal illenca de la qual es troba a Palma, al carrer del Patronat, n.º 5, baixos.

PRODIECU, S.A. APEM ja ha començat el seu projecte d'instal·lació a la nostra ciutat dels TALLERS OCUPACIONALS i del LOCAL SOCIAL, els quals representen una opció més de l'empresa per a promocionar nous llocs de treball a totes aquelles persones disminuïdes físiques i principalment psíquiques, els quals no estan capacitats o es veuen impossibilitats per a dedicar-se a la venda del cupó.

El local està situat al carrer Capità Cortés, n.º 20, on actualment s'estan fent reformes d'adaptació necessàries i no se sap exactament la data d'inauguració, encara que es creu que serà ben aviat.

En els TALLERS OCUPACIONALS totes les persones que formin part de la plantilla de PRODIECU, S.A. APEM podran realitzar diverses activitats artístiques:

- Ceràmica.
- Macramè.
- Esmalts.
- Marqueteria.

I, en general, qualsevol altre tipus de treball artesà, amb la finalitat que aquestes persones puguin dedicar-se a una funció laboral.

PRODIECU, S.A. APEM serà l'encarregada de posar a disposició dels minusvàlids els professionals necessaris per a què aquells es puguin iniciar en l'aprenentatge de les diverses activitats previstes. Una vegada que estigui en marxa l'elaboració dels diferents productes, l'empresa artesanal. L'empleat se'n durà un percentatge sobre les vendes i la resta serà administrat per al manteniment dels tallers.

Dues persones empleades de PRODIECU, S.A. APEM, les quals es dedicaven a la venda del cupó i que eren disminuïdes psíquiques, han finalitzat el seu contracte i s'han estimat més no renovar-lo, esperant incorporar-se a la nova plantilla dels tallers ocupacionals, ja que la venda de cupons, encara que eren bon venedors, els causava greus proble-

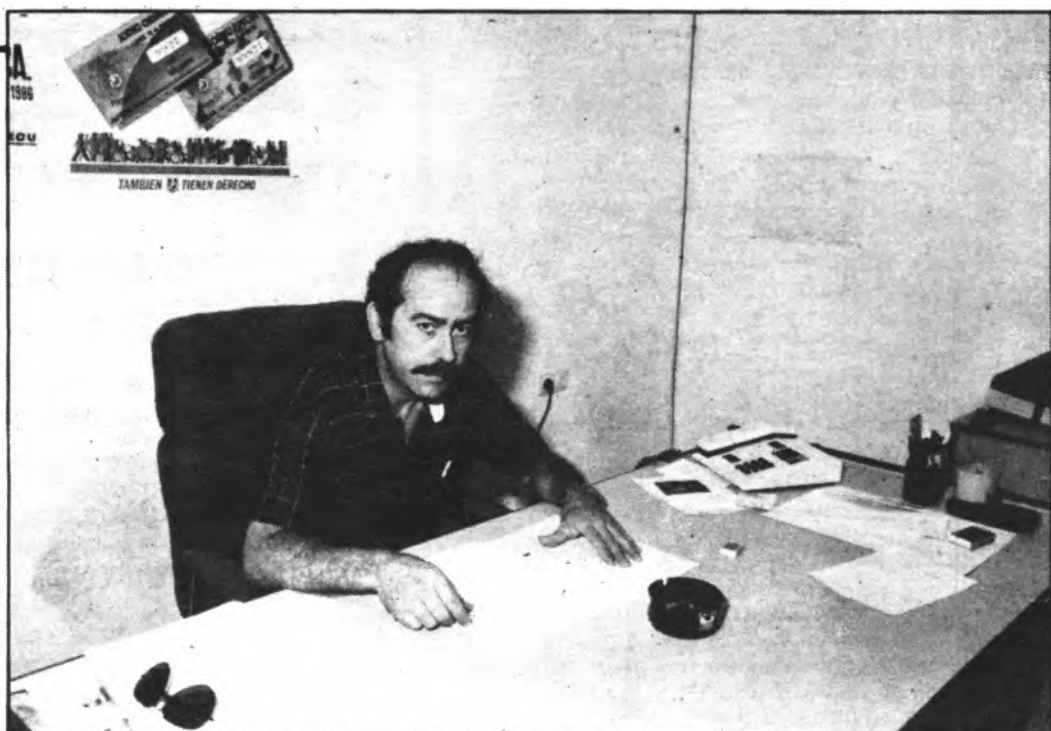


Andrés Rodríguez Rodríguez, fundador de l'empresa Prodieu, S.A., és el promotor i la persona que ha financiat la instal·lació dels Tallers Ocupacionals a Palma.

mes psicològics perjudicials per a la seva integració social.

PRODIECU, S.A. APEM proposa a totes aquestes persones impossibilitades per a la venda que s'animin a integrar-se de ben de veres en la nostra societat, exercint treballs que la gent del carrer sapiga apreciar i que segur que tendran una gran acceptació.

Per a més informació dirigiu-vos personalment a l'empresa PRODIECU, S.A. APEM, o també pot cridar per telèfon al n.º: 469812.



Antonio Menor Córdoba, delegat de Prodieu, S.A. APEM a Balears. Gràcies a la seva constant empenta s'estan fent possibles els objectius de l'empresa.

El Quiromassagista de l'Esport Centre

A l'Esport Centre de Son Verí, a S'Arenal, sempre hi ha notícies, cosa no gens rara si tenim en compte la quantitat de clubs i penyes que hi ha concentrades i la quantitat de gent maca, beautiful people" que diuen els socialistes, que s'hi pot trobar a qualsevol hora. Un vespre d'aquests, hi trobarem a Joan Gelabert i Pol de Ca'n Pastilla, qui ha obert un consultori de quiromassatge al costat de les piscines del Centre Esportiu.

—Per començar, Joan, digues-nos que és això de quiromassatge.

—Quiromassatge, vol dir massatge amb les mans, una tècnica molt bona per curar persones que hagin tengut accidents. Podem corregir deficiències de l'aparell locomotor o lesions internes. També treballem dins el camp esportiu.

—Quines malalties podeu curar?

—Qualsevol lesió o malaltia, com l'arterioesclorosi, escoliosi, lumbago, mal d'esquena, ciàtiques, mal de



cap. Amb tres a quatre sessions molta gent se veu molt millorada.

—La tercera edat pot cercar remei al teu consultori?

—Efectivament, la gent vella té problemes de circulació que un bon massatge pot curar.

—Els esportistes també trobaran ajuda al teu consultori?

—Sí, els esportistes sofreixen sovint lesions que s'arreglen amb un bon massatge.

S'Arenal
de Mallorca



DELEGACIO PRINCIPAL A LES BALEARS

Ciutat de Mallorca

CARRER PATRONAT OBRER, 5

SUBDELEGACIONS

Inca: Carrer de la Puresa, 25.

Manacor: Carrer Francesc Gomila, 51.

Eivissa: Carrer Navarra, 9.

TAMBÉ TENEN DRET

TEL.: 46 98 12

1994? No, Gràcies

Guillem Daviu

No em referesc als jocs olímpics sinó al cinquè centenari de l'anomenat descobriment d'Amèrica.

Com sabeu, s'ha creat una comissió especial i l'Estat espanyol es fa càrrec d'organitzar i de finançar (una part) d'aquesta magna efemèride. Supòs que deu ser quelcom a gran escala (i amb moltes de despeses), perquè s'hi han posat 8 o 9 anys abans de les dates precises i això per a una Administració que sol improvisar, és digne d'alguna consideració.

El descobriment i la colonització d'Amèrica (tant el període inicial sota el comandament de Portugal i Castella, com els segles XVII, XVIII i següents, en què s'hi afegeixen Anglaterra, França i Holanda) va implicar una nova xarxa mundial de relacions polítiques, econòmiques i jurídiques amb el predomini i l'explotació per part i a favor de les potències europees. Aquesta situació encara no s'ha acabada.

El Comissari General Sr. Olivenza s'esforça, segons declaracions seves, a preparar-la «amb esperit de servici a Espanya, al record al seu passat i al seu projecte de futur».

Si es coneix malament el passat del nostre país, i en el present hi ha abundància de problemes i per al futur no es veu una política que els pugui solucionar, no vos preocupeu!, perquè ve el 1992 i hem de sortir somrient a les fotos.

El camí cap al 1992 hauria de servir per deixar sentir la veu als pobles d'Amèrica i perquè les agressions i guerres que hi provoquen els poderosos siguin denunciades pertot arreu.

Mentre això no es faci, 1992? No, gràcies.

Les Olimpiades

Jaume Farriol - El Llamp

De sobte un servidor es va adonar que a la *Rapsòdia en si fa no fa* —el llibre— hi faltava un capítol. Precisament l'últim. O sigui que tot ha estat córrer a telefonar l'editor per si encara teníem temps d'afegir-lo. Però no. L'editor ha estat inflexible: es nega a anar, de llibreria en llibreria, tot i enganxant un parell de pàgines a cada exemplar. Total: la *Rapsòdia* ha sortit inacabada i ja veurem com s'ho agafarà el públic, en general.

Sort que vostès són ací i els podré fer tramesa personal i intransferible. Per vostès —i només per a vostès— pasarem, seguidament, a fer-ne una, diguem-ne, primera lectura.

Doncs, sí, resulta que el llibre acabava amb una frase lapidària: «I als que marxem, bon vent i barca nova: enfilarem la proa al nord». Es tractava, una vegada més, d'anar, nord enllà, on diuen que la gent és neta, culta, desvetllada i feliç. Però, no. Resulta que, un servidor, ha decidit quedar-se. Romandre. Sojornar. I és que ens han tocat els jocs.

En realitat, el poble ha tingut tendència a esperar que li toqui i/o toquin alguna cosa. Ha viscut —el nostre poble— amb la tènue il·lusió en què algun fet meravellós li vindria a resoldre totes les angúnies; un miracle, una revolució, un decret, una primitiva, una nau extraterrena...

O sigui que quan han dit que sí, que ens tocaven els jocs, tot han estat petons i abraçades i dir que, ara sí, els catalans ho tindrem tot pagat.

En tot cas, pel que pugui ser, un servidor s'ha apuntat, a correu, algunes sumàries consideracions.

Primera consideració.

Doncs bé, resulta que a un servidor, se li ha girat una bona feina. Algú de vostès té una lleugera idea de les vegades que —d'ací al noranta-dos— un servidor i, possiblement algú dels que sou ací, haurem d'agafar paper i ploma per tal de fer arribar a les «excel·lentíssimes», la nostra preocupació? Algú s'imagina la quantitat de vegades que haurem de córrer, cames ajudeu-me, a defensar la llengua, la cultura i la nació catalanes? Algú intueix les enrabiades, decepcions, angúnies, desencisos i suors que haurem de suportar abans del noranta-dos? Algú pot comptar les vegades que serem cridats a debats ecologistes, assemblees informatives, manifestacions de protesta, comissions cíviques, jornades reivindicatives, marxades, etc., etc.

Sí, doncs resulta que ens han tocat els jocs...

Segona consideració

Diuen que els jocs tindran quatre llengües oficials. Déu n'hi do! No sé pas com s'ho faran... Perquè si, per exemple, a la cerimònia oficial el rei fa el discurs en anglès, el senyor Samaranch en francès i l'alcalde Maragall en castellà, què quedarà per a dir en català?

O sigui que caldria fer alguna planificació lingüística: un repatiment del paper de les llengües segons criteris d'eficàcia i de funcionalitat. Per exemple:

a) El català serà la llengua de la programació. I és natural. Com que les proves cal situar-les en llocs amb nom català, no farem pas un poutpurri. No direm pas «*le match de futbol es au Camp Nou*». Sembla més correcte dir, simplement, «el partit de futbol és al *Nou Camp*» i llestos. En fi, que queda prou clar que els jocs tindran la llengua indicativa en català.

b) La llengua descriptiva serà el francès. I es comprèn. Hi haurà molta gent, farà molt bon temps i serà tot molt bonic. Per tant cal recórrer a la llengua de la *grandeur*. Queda molt millor dir «*beaucoup de monde*» que no pas «*un montón de gente*». O bé «*un temps merveilleux*» que «*un bonito tiempo*». O sigui, que francès.

c) L'anglès. Home, l'anglès és un idioma ideal per a donar els resultats. Ni que sigui perquè tothom se sap la mar de bé allò del «*one point*», «*two point*» i etc. O sigui que ja tenim col·locat l'idioma anglès...

d) El castellà. És clar, què en farem del castellà? Ja està, el farem servir per a l'ordre públic! I és que es preveu la presència massiva de lladre i xoriços de totes les na-

cionalitats i regions, a part dels que ja tenim ací i que han demostrat una clara preferència per la llengua de Cervantes. «*Esto es un atraco*», «*manos arriba*» i «*todos al suelo*» són, també, de la mateixa procedència. Per tant, si els de dalt i els de baix, els que l'alteren i els que el controlen, s'entenen d'allò més bé en castellà, què haurem de fer els que tanquem el circuit, els que som la seva matèria prima, els que assegurem el seu lloc de treball? Doncs, seguir-los els corrent i utilitzar el castellà com a quart idioma olímpic.

Tercera consideració

Després dels jocs, Barcelona serà una meravella, una Nova York mediterrània: Barcelona, més que guai.

I la resta del país? Què farem els catalans que vivim i treballem a la resta del país? Anirem tots a Barcelona, naturalment. O es pensen que som rucs? No ens conformem pas a viure en zones poc equipades, mal comunicades, mancades de serveis, tenint a quatre passes Barcelona més que guai...

O sigui que Catalunya es bolcarà sobre Barcelona: ocuparà la vila olímpica i el que calgui. Serà la gran marxa sobre Barcelona de la Catalunya rural.

Uns a peu, altres en bicicleta, cotxe, autobús... Amb família i pertinences. Arrossegant mobles, quadres, llums, bateries de cuina, tovalloles i llençols, electrodomèstics. I gats, i gossos, naturalment.

Caurem sobre Barcelona per a gaudir de les seves comoditats, fàcils accessos, magnífiques places, esplèndids carrers... Ocuparem Barcelona i serem, ja per sempre, catalano-barcelonins. Podrem dir que Catalunya serà Barcelona i Barcelona serà Catalunya. Serà, per fi, veritat, el somni dels noucentistes: Catalunya-Ciutat.

De tant en tant, sortirem de Barcelona. Amb equips de campanya, convenientment vacunats, ens traslladarem a les nostres antigues ciutats i viles, ara abandonades. Passarem els diumenges per la Catalunya rural, buscant bolets, collint maduixes, pescant musclos, caçant llebres, matant serps, porcs senglars i, possiblement, algun tigre...

S'haurà acabat el conflicte entre la Catalunya urbana i la Catalunya rural.

En fi, ja ho sabem: «l'any que ve, a Barcelona». Com més serem, més riurem.

Quarta consideració

S'ha parlat del senyor Calviño com a possible comissari Olímpic: que no ho facin pas. Es podria produir un altre Sis d'octubre, però amb final feliç.

No ho sé, però em sembla que, tenint en compte el centenari del baró de Couvertin, caldria un comissari de títol nobiliari que fos esportista: potser el marquès de Taradellas que ha resultat ser un gran corredor de fons i un excel·lent escalador.

Calen altres comissaris per a les proves olímpiques, per exemple:

Comissari de futbol: mossèn Pont i Gol
Comissari de Pentatlon: el gerent de Sastreria Modelo
De ciclisme: Joan Reventon
De maratón: mossèn Cardús, rector de Maratà
De natació: Flotats
De curses d'obstacles: Heribert Barrera
De salts diversos: Alfonso Guerra
De llançament de disc: Àngel Casas i Miki Moto
De tennis de taula: Miguel Boyer (per la xina)
De tir amb arc: Isidre Ballester
De rem: Lluís Llach
De vol sense motor: Àngel Colom
D'alçament de pes: el marit de la Montserrat Caballé
De tir al blanc: Barrionuevo
De pilota a mà: ara sí, Calviño

Post-Escriptum: els jocs solen acabar amb focs artificials. Aquests podrien acabar amb un foc de Sant Joan, a la Rambla de Canaletes, i, com de costum, la policia podria posar-hi el fum i la guàrdia civil, la llenya.

En fi, allò que deíem, ens han ben tocat els jocs...